Uradni list Evropske unije

L 448

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 64

15. december 2021

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/2222 z dne 30. septembra 2021 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta s podrobnimi pravili o delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke** 1

★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/2223 z dne 30. septembra 2021 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta s podrobnimi pravili o delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke** 7

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2224 z dne 16. novembra 2021 o določitvi podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov, skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za hrambo podatkov v skladu s členom 37(4) Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta** 14

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2225 z dne 21. septembra 2021 o določitvi podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov, skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za hrambo podatkov v skladu s členom 37(4) Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta** 23

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2226 z dne 14. decembra 2021 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z elektronskimi navodili za uporabo medicinskih pripomočkov** 32

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2227 z dne 14. decembra 2021 o spremembi Uredbe (EU) št. 1178/2011 glede zahtev za operacije v vseh vremenskih razmerah ter za usposabljanje za pridobitev ratinga za instrumentalno letenje in ratinga za tip za helikopterje** ([1]) 39

([1]) Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2228 z dne 14. decembra 2021 o določitvi tehtanega povprečja najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji in razveljavitvi Izvedbene uredbe (EU) 2020/2082** 50

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2229 z dne 14. decembra 2021 o začetku preiskave glede možnega izogibanja izravnalnim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/776 na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta, z uvozom nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne, ter o registraciji takega uvoza** 52

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2230 z dne 14. decembra 2021 o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/492 na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta, z uvozom nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne, ter o registraciji takega uvoza** 58

SKLEPI

★ **Sklep Sveta (EU) 2021/2231 z dne 9. decembra 2021 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v regionalnem usmerjevalnem odboru prometne skupnosti glede sprejetja proračuna prometne skupnosti za leto 2022** 64

★ **Sklep Sveta (EU) 2021/2232 z dne 14. decembra 2021 o imenovanju članov odbora iz člena 255 Pogodbe o delovanju Evropske unije** 66

★ **Sklep Komisije (EU) 2021/2233 z dne 14. decembra 2021 o odobritvi, v imenu Evropske unije, sprememb prilog 10-A in 10-B k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur** *(notificirano pod dokumentarno številko C(2021) 8893)* 67

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2222

z dne 30. septembra 2021

o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta s podrobnimi pravili o delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 ([1]) in zlasti člena 39(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) 2019/818 skupaj z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta ([2]) vzpostavlja okvir za zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov EU na področju meja, vizumov, policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij.

(2) Ta okvir vključuje številne sestavne dele in orodja, ki podpirajo interoperabilnost, vključno s centralnim registrom za poročanje in statistične podatke (v nadaljnjem besedilu: centralni register). Centralni register shranjuje anonimizirane podatke, pridobljene iz osnovnih informacijskih sistemov EU, skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov, skupnega odložišča podatkov o identiteti in detektorja več identitet, da se zagotovi medsistemsko statistično poročanje za namene politike, operativne namene ter namene kakovosti podatkov.

(3) Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (v nadaljnjem besedilu: agencija eu-LISA) je pristojna za vzpostavitev, izvajanje in gostovanje centralnega registra ter njegovo operativno upravljanje.

(4) Da se centralnemu registru omogoči zagotavljanje medsistemskih statističnih podatkov, je treba določiti podrobna pravila o njegovem delovanju, vključno s posebnimi standardi za obdelavo osebnih podatkov, in pravila o varnosti.

(5) Da se prepreči identifikacija posameznikov na podlagi statističnih podatkov v centralnem registru, bi morala agencija eu-LISA kot del strukture centralnega registra razviti orodje za anonimizacijo podatkov. Postopek anonimizacije bi moral biti avtomatiziran.

(6) Nadzorovan in varen dostop bi bilo treba dovoliti samo pooblaščenemu osebju pristojnih organov, institucij in agencij Unije, da lahko vpogleda v podatke in statistične podatke v centralnem registru. V ta namen bi morala agencija eu-LISA kot del strukture centralnega registra razviti orodje za poročanje. Osebje agencije eu-LISA ne bi smelo imeti neposrednega dostopa do osebnih podatkov, shranjenih v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti.

(7) Za omogočanje sledenja navzkrižnega ujemanja dokumentacij o identiteti znotraj ustreznih informacijskih sistemov EU ali med njimi za ustrezne statistične namene bi moral centralni register hraniti edinstveno referenčno številko. Te številke ne bi smelo biti mogoče uporabiti za pridobitev informacij iz dokumentacij o identiteti.

([1]) UL L 135, 22.5.2019, str. 85.

([2]) Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

(8) Tehnično rešitev, ki gosti centralni register, bi bilo treba izvajati na tehnični lokaciji agencije eu-LISA in na podporni lokaciji, da se zagotovi, da je vedno na voljo.

(9) Ker Uredba (EU) 2019/818 nadgrajuje schengenski pravni red, je Danska v skladu s členom 4 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, uradno sporočila, da je Uredbo (EU) 2019/818 prenesla v svoje nacionalno pravo. Zato jo ta uredba zavezuje.

(10) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska ne sodeluje ([3]). Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

(11) Ta uredba za Islandijo in Norveško predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([4]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa Sveta 1999/437/ES ([5]).

(12) Ta uredba za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([6]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ([7]).

(13) Ta uredba za Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([8]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ([9]).

(14) Ta uredba za Ciper, Bolgarijo in Romunijo ter Hrvaško predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(1) Akta o pristopu iz leta 2003, člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2005 oziroma člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2011.

([3]) Ta uredba ne spada v področje uporabe ukrepov iz Sklepa Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

([4]) UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

([5]) Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

([6]) UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

([7]) Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

([8]) UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

([9]) Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

(15) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([10]) je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 17. junija 2021 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1) „statistični podatki“ pomeni podatke, ki so anonimizirani in se uporabljajo izključno za pripravo statističnih poročil v skladu z Uredbo (EU) 2017/2226 ([11]), Uredbo (EU) 2018/1240 ([12]), Uredbo (EU) 2018/1860 ([13]), Uredbo (EU) 2018/1861 ([14]), Uredbo (EU) 2018/1862 ([15]) in Uredbo (EU) 2019/816 ([16]) Evropskega parlamenta in Sveta;

(2) „(statistična) poročila“ pomeni organizirano zbirko statističnih podatkov, ki jih pripravi centralni register na avtomatiziran način v skladu s predhodno določenimi pravili in ki se hranijo v centralnem registru;

(3) „prilagodljiva poročila“ pomeni statistična poročila, ki se pridobijo na podlagi statističnih podatkov iz centralnega registra v skladu s posebnimi pravili, ki jih uporabnik določi *ad hoc*, in hranijo v centralnem registru;

(4) „kritični podatki o identiteti“ pomeni katerega koli od naslednjih podatkov, ki omogočajo identifikacijo posameznikov, ali njihovo kombinacijo:

(a) ime, priimek, privzeto ime osebe, katere podatki se lahko hranijo v katerem koli informacijskem sistemu EU;

(b) številka potne listine;

(c) naslov (ulica, hišna številka);

(d) telefon, naslov IP;

(e) elektronski naslovi;

(f) biometrični podatki.

([10]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

([11]) Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

([12]) Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1).

([13]) Uredba (EU) 2018/1860 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o uporabi schengenskega informacijskega sistema za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 312, 7.12.2018, str. 1).

([14]) Uredba (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol, o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma ter o spremembi in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1987/2006 (UL L 312, 7.12.2018, str. 14).

([15]) Uredba (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega sodelovanja in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, o spremembi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta in Sklepa Komisije 2010/261/EU (UL L 312, 7.12.2018, str. 56).

([16]) Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o vzpostavitvi centraliziranega sistema za določitev držav članic, ki imajo informacije o obsodbah državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva (sistem ECRIS-TCN), z namenom dopolnitve evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 135, 22.5.2019, str. 1).

Člen 2

Informacije, ki jih mora vsebovati centralni register

1. Podatki iz člena 39(2) Uredbe (EU) 2019/818 se dajo na voljo in hranijo v centralnem registru v skladu s to uredbo.

2. Centralni register vsebuje statistične podatke, vključno s poročili o uporabi sistema za namene spremljanja delovanja sestavnih delov interoperabilnosti iz člena 62 Uredbe (EU) 2019/818.

3. Centralni register vsebuje tehnična poročila za zagotovitev spremljanja razvoja in delovanja sestavnih delov interoperabilnosti s strani agencije eu-LISA v skladu s členom 74(1) Uredbe (EU) 2019/818.

4. Centralni register hrani edinstveno referenčno številko, ki omogoča sledenje navzkrižnega ujemanja dokumentacij o identiteti znotraj ustreznih informacijskih sistemov EU ali med njimi za statistične namene. Te referenčne številke ni mogoče uporabiti za pridobitev osnovnih dokumentacij o identiteti.

5. Centralni register ustrezno pooblaščenemu osebju pristojnih organov iz člena 39(2) Uredbe (EU) 2019/818 omogoči pridobitev:

(a) poročil v skladu s členom 74 Uredbe (EU) 2018/1862, ki vsebujejo naslednje statistične podatke o evidencah, ki se hranijo v Schengenskem informacijskem sistemu:

   (i) dnevne, mesečne in letne statistične podatke, ki kažejo število evidenc na kategorijo razpisov ukrepov za vsako državo članico in skupaj, v skladu s členom 74(3) navedene uredbe;

   (ii) letna poročila o številu zadetkov na kategorijo razpisov ukrepov, številu opravljenih poizvedb v Schengenskem informacijskem sistemu in številu vseh dostopov do njega za namene vnosa, posodobitve ali izbrisa razpisa ukrepa za vsako državo članico in skupaj v skladu s členom 74(3) navedene uredbe;

   (iii) na zaprosilo Komisije redna ali *ad hoc* dodatna posebna statistična poročila o delovanju in uporabi Schengenskega informacijskega sistema ter o izmenjavi dopolnilnih informacij v skladu s členom 74(6), drugi pododstavek, navedene uredbe;

   (iv) na zaprosilo Evropske agencije za mejno in obalno stražo redna ali *ad hoc* dodatna posebna statistična poročila za namen izvajanja analiz tveganja in ocen ranljivosti v skladu s členom 74(6), tretji pododstavek, navedene uredbe;

   (v) poročila in statistične podatke za namene tehničnega vzdrževanja, poročanja, poročanja o kakovosti podatkov in statističnih podatkov v skladu s členom 74(2) navedene uredbe;

   (vi) poročila o kakovosti podatkov v skladu s členom 15(4) navedene uredbe;

(b) poročil v skladu s členom 32 Uredbe (EU) 2019/816, ki vsebujejo naslednje statistične podatke o evidencah, ki se hranijo v evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (ECRIS-TCN) in referenčni programski opremi sistema ECRIS:

   (i) prilagodljiva poročila in statistične podatke v zvezi z evidentiranjem, shranjevanjem in izmenjavo informacij iz kazenskih evidenc prek evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc za državljane tretjih držav;

   (ii) poročila in statistične podatke za namene tehničnega vzdrževanja, poročanja o kakovosti podatkov in statističnih podatkov v skladu s členom 32(3) navedene uredbe.

6. Tehnična poročila iz odstavka 2 vsebujejo statistične podatke o uporabi sistema, dostopnosti, incidentih, zmogljivosti delovanja, točnosti biometričnih podatkov, kakovosti podatkov in, kjer je primerno, še nezaključenih transakcijah.

7. Pri poslovnih poročilih, ki jih pripravi centralni register, je možna uporabniška prilagoditev, ki omogoča filtriranje ali združevanje podatkov prek orodja za poročanje, ki se da na voljo s centralnim registrom.

8. Na voljo se da katalog poročil. Zahteve za nova poročila ali spremembe obstoječih so v skladu s politiko agencije eu-LISA glede upravljanja sprememb.

Člen 3

Odložišče podatkov in orodje za poročanje

1. Centralni register uporablja tehnično rešitev, ki gosti podatke, pridobljene iz osnovnih informacijskih sistemov EU in sestavnih delov interoperabilnosti.

2. Tehnična rešitev vsebuje orodje za poročanje, oblikovano za pripravo, vzdrževanje in izvrševanje poročil in prilagodljivih poročil iz člena 2.

3. Orodje za poročanje omogoča pripravo poslovnih in tehničnih poročil ter njihovo pridobitev s strani uporabnika.

4. Orodje za poročanje omogoča zagotavljanje medsistemskih statističnih podatkov in analitično poročanje za namene politike, operativne namene ter namene kakovosti podatkov, če tako določa pravo Unije.

5. Vsa poročila se upravljajo v okviru tehnične rešitve. V tehnični rešitvi se izvajajo ustrezni ukrepi za varnost in celovitost, da se izpolnijo zahteve varnostnega načrta iz člena 42(3) Uredbe (EU) 2019/818.

6. Tehnična rešitev se izvaja na tehnični lokaciji agencije eu-LISA in na podporni lokaciji.

Člen 4

Pridobivanje podatkov

Centralni register od informacijskih sistemov EU pridobi kopije, namenjene samo za branje, podatkov iz člena 39(2) ter člena 62(1), (2) in (3) Uredbe (EU) 2019/818 za pripravo statističnih podatkov in poročil iz členov 39 in 62 navedene uredbe. Podatki se pridobivajo redno, vsaj enkrat dnevno, z enosmernim pridobivanjem.

Člen 5

Orodje za anonimizacijo podatkov

1. Podatki, pridobljeni iz osnovnih informacijskih sistemov EU in sestavnih delov interoperabilnosti, se anonimizirajo z uporabo orodja za anonimizacijo podatkov. V centralnem registru se hranijo samo anonimizirani podatki.

2. Orodje za anonimizacijo podatkov identificira kritične podatke o identiteti v informacijskih sistemih EU in jih anonimizira po avtomatiziranem postopku, preden se statistični podatki shranijo v centralnem registru. Postopek anonimizacije je nepreklicen.

Člen 6

Dostop

1. Dostop ustrezno pooblaščenega osebja do centralnega registra se dovoli in upravlja v skladu s členom 74 Uredbe (EU) 2018/1862 in členom 32 Uredbe (EU) 2019/816.

2. Države članice, Komisija in agencije Unije imajo dostop do centralnega registra v skladu s svojimi pravicami dostopa na podlagi prava Unije prek varne omrežne povezave (TESTA).

3. Dostop do orodja iz člena 3(2) te uredbe se dovoli samo ustrezno pooblaščenemu osebju pristojnih organov v skladu s členom 39(2) in členom 62(1) do (5) Uredbe (EU) 2019/818.

4. Pristojni organi imajo dostop do centralnega registra prek uporabniških profilov. Agencija eu-LISA vodi seznam uporabniških profilov. En organ ima lahko več profilov, odvisno od njegovih pravic dostopa.

5. Dostop do centralnega registra se evidentira. Evidentirane informacije vsebujejo vsaj naslednje:

(a) časovni žig;

(b) organ;

(c) vrsto zadevnega poročila.

6. Evidence, ki omogočajo identifikacijo uporabnikov, ki dostopajo do centralnega registra, se vodijo na nacionalni ravni in s strani Komisije, Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter Europola. Agencija eu-LISA vodi evidence o vseh operacijah dostopa. Evidence se hranijo v centralnem registru eno leto, nato pa se samodejno izbrišejo.

7. Nasprotujoče si vloge v okviru centralnega registra se opredelijo in dostop se dovoli v skladu z naslednjimi načeli:

(a) potreba po seznanitvi;

(b) dostop ob najmanjših privilegijih;

(c) ločitev nalog.

8. Poročila o kakovosti podatkov, izdana v skladu s členom 15(4) Uredbe (EU) 2018/1862, vključujejo orodje, s katerim lahko države članice agenciji eu-LISA zagotovijo povratne informacije o odpravi ugotovljenih težav.

Člen 7

Obdelovalec podatkov

Za namene anonimizacije osebnih podatkov v skladu s členom 5 je agencija eu-LISA obdelovalec podatkov v smislu člena 3, točka 12, Uredbe (EU) 2018/1725.

Člen 8

Drugi vidiki varstva podatkov in varnosti

1. Vpogled v podatke, shranjene v centralnem registru, se opravi izključno za namene poročanja in statistične namene.

2. Agencija eu-LISA izvaja potrebne varnostne ukrepe za zagotovitev celovitosti podatkov v centralnem registru. Vse spremembe podatkov morajo biti sledljive za namene revizije.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 30. septembra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2223

z dne 30. septembra 2021

o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta s podrobnimi pravili o delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ ([1]) ter zlasti člena 39(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) 2019/817 skupaj z Uredbo (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta ([2]) vzpostavlja okvir za zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov EU na področju meja, vizumov, policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij.

(2) Ta okvir vključuje številne sestavne dele in orodja, ki podpirajo interoperabilnost, vključno s centralnim registrom za poročanje in statistične podatke (v nadaljnjem besedilu: centralni register). Centralni register shranjuje anonimizirane podatke, pridobljene iz osnovnih informacijskih sistemov EU, skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov, skupnega odložišča podatkov o identiteti in detektorja več identitet, da se zagotovi medsistemsko statistično poročanje za namene politike, operativne namene ter namene kakovosti podatkov.

(3) Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (v nadaljnjem besedilu: agencija eu-LISA) je pristojna za vzpostavitev, izvajanje in gostovanje centralnega registra ter njegovo operativno upravljanje.

(4) Da se centralnemu registru omogoči zagotavljanje medsistemskih statističnih podatkov, je treba določiti podrobna pravila o njegovem delovanju, vključno s posebnimi standardi za obdelavo osebnih podatkov, in pravila o varnosti.

(5) Da se prepreči identifikacija posameznikov na podlagi statističnih podatkov v centralnem registru, bi morala agencija eu-LISA kot del strukture centralnega registra razviti orodje za anonimizacijo podatkov. Postopek anonimizacije bi moral biti avtomatiziran.

(6) Nadzorovan in varen dostop bi bilo treba dovoliti samo pooblaščenemu osebju pristojnih organov, institucij in agencij Unije, da lahko vpogleda v podatke in statistične podatke v centralnem registru. V ta namen bi morala agencija eu-LISA kot del strukture centralnega registra razviti orodje za poročanje. Osebje agencije eu-LISA ne bi smelo imeti neposrednega dostopa do osebnih podatkov, shranjenih v informacijskih sistemih EU ali sestavnih delih interoperabilnosti.

(7) Za omogočanje sledenja navzkrižnega ujemanja dokumentacij o identiteti znotraj ustreznih informacijskih sistemov EU ali med njimi za ustrezne statistične namene bi moral centralni register hraniti edinstveno referenčno številko. Te številke ne bi smelo biti mogoče uporabiti za pridobitev informacij iz dokumentacij o identiteti.

(8) Tehnično rešitev, ki gosti centralni register, bi bilo treba izvajati na tehnični lokaciji agencije eu-LISA in na podporni lokaciji, da se zagotovi, da je vedno na voljo.

([1]) UL L 135, 22.5.2019, str. 27.

([2]) Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

(9) Ker Uredba (EU) 2019/817 nadgrajuje schengenski pravni red, je Danska v skladu s členom 4 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, uradno sporočila, da je Uredbo (EU) 2019/817 prenesla v svoje nacionalno pravo. Zato jo ta uredba zavezuje.

(10) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska ne sodeluje ([3]). Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

(11) Ta uredba za Islandijo in Norveško predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([4]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa Sveta 1999/437/ES ([5]).

(12) Ta uredba za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([6]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ([7]).

(13) Ta uredba za Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([8]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ([9]).

(14) Ta uredba za Ciper, Bolgarijo in Romunijo ter Hrvaško predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(1) Akta o pristopu iz leta 2003, člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2005 oziroma člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2011.

([3]) Ta uredba ne spada v področje uporabe ukrepov iz Sklepa Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

([4]) UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

([5]) Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

([6]) UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

([7]) Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

([8]) UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

([9]) Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

(15) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([10]) je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 17. junija 2021 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1) „statistični podatki“ pomeni podatke, ki so anonimizirani in se uporabljajo izključno za pripravo statističnih poročil v skladu z Uredbo (EU) 2017/2226 ([11]), Uredbo (EU) 2018/1240 ([12]), Uredbo (EU) 2018/1860 ([13]), Uredbo (EU) 2018/1861 ([14]), Uredbo (EU) 2018/1862 ([15]) in Uredbo (EU) 2019/816 ([16]) Evropskega parlamenta in Sveta;

(2) „(statistična) poročila“ pomeni organizirano zbirko statističnih podatkov, ki jih pripravi centralni register na avtomatiziran način v skladu s predhodno določenimi pravili in ki se hranijo v centralnem registru;

(3) „prilagodljiva poročila“ pomeni statistična poročila, ki se pridobijo na podlagi statističnih podatkov iz centralnega registra v skladu s posebnimi pravili, ki jih uporabnik določi *ad hoc*, in hranijo v centralnem registru;

(4) „kritični podatki o identiteti“ pomeni katerega koli od naslednjih podatkov, ki omogočajo identifikacijo posameznikov, ali njihovo kombinacijo:

(a) ime, priimek, privzeto ime osebe, katere podatki se lahko hranijo v katerem koli informacijskem sistemu EU;

(b) številka potne listine;

(c) naslov (ulica, hišna številka);

(d) telefon, naslov IP;

(e) elektronski naslovi;

(f) biometrični podatki.

([10]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

([11]) Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

([12]) Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1).

([13]) Uredba (EU) 2018/1860 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o uporabi schengenskega informacijskega sistema za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 312, 7.12.2018, str. 1).

([14]) Uredba (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol, o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma ter o spremembi in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1987/2006 (UL L 312, 7.12.2018, str. 14).

([15]) Uredba (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega sodelovanja in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, o spremembi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta in Sklepa Komisije 2010/261/EU (UL L 312, 7.12.2018, str. 56).

([16]) Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o vzpostavitvi centraliziranega sistema za določitev držav članic, ki imajo informacije o obsodbah državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva (sistem ECRIS-TCN), z namenom dopolnitve evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 135, 22.5.2019, str. 1).

Člen 2

Informacije, ki jih mora vsebovati centralni register

1. Podatki iz člena 39(2) Uredbe (EU) 2019/817 se dajo na voljo in hranijo v centralnem registru v skladu s to uredbo.

2. Centralni register vsebuje statistične podatke, vključno s poročili o uporabi sistema za namene spremljanja delovanja sestavnih delov interoperabilnosti iz člena 66 Uredbe (EU) 2019/817.

3. Centralni register vsebuje tehnična poročila za zagotovitev spremljanja razvoja in delovanja sestavnih delov interoperabilnosti s strani agencije eu-LISA v skladu s členom 78(1) Uredbe (EU) 2019/817.

4. Centralni register hrani edinstveno referenčno številko, ki omogoča sledenje navzkrižnega ujemanja dokumentacij o identiteti znotraj ustreznih informacijskih sistemov EU ali med njimi za statistične namene. Te referenčne številke ni mogoče uporabiti za pridobitev osnovnih dokumentacij o identiteti.

5. Centralni register ustrezno pooblaščenemu osebju pristojnih organov iz člena 39(2) Uredbe (EU) 2019/817 omogoči pridobitev:

(a) poročil v skladu s členom 63 Uredbe (EU) 2017/2226, ki vsebujejo naslednje statistične podatke o evidencah, ki se hranijo v sistemu vstopa/izstopa:

   (i) prilagodljiva poročila in statistične podatke o vstopih in izstopih, zavrnitvah vstopa in prekoračitvah obdobja dovoljenega bivanja državljanov tretjih držav;

   (ii) dnevne statistične podatke o osebah, ki so prekoračile obdobje dovoljenega bivanja, državljanih tretjih držav, ki jim je bil vstop zavrnjen, državljanih tretjih držav, katerih dovoljenje za bivanje je bilo preklicano ali podaljšano, in državljanih tretjih držav, izvzetih iz obveznosti odvzema prstnih odtisov;

   (iii) prilagodljiva poročila in statistične podatke o kakovosti podatkov v skladu s členom 38(4) Uredbe (EU) 2017/2226 ter redne statistične podatke za zagotavljanje spremljanja razvoja in delovanja sistema vstopa/izstopa s strani agencije eu-LISA v skladu s členom 72(1) navedene uredbe;

(b) poročil v skladu s členom 84 Uredbe (EU) 2018/1240, ki vsebujejo naslednje statistične podatke o evidencah, ki se hranijo v Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS):

   (i) dnevne statistične podatke o številu in državljanstvu prosilcev, katerih potovalna odobritev je bila izdana ali zavrnjena, vključno z razlogi za zavrnitev, in državljanov tretjih držav, katerih potovalna odobritev je bila razveljavljena ali preklicana;

   (ii) prilagodljiva poročila in statistične podatke za izboljšanje ocene tveganja za varnost ali nezakonito priseljevanje ter visokega tveganja za epidemijo, okrepitev učinkovitosti mejnih kontrol, pomoč centralni enoti ETIAS in nacionalnim enotam ETIAS pri obravnavi vlog za odobritev potovanja ter podporo oblikovanju migracijske politike Unije na podlagi dokazov;

   (iii) statistične podatke v zvezi z nadzornim seznamom ETIAS v skladu s členom 92(4) navedene uredbe;

   (iv) redne statistične podatke za zagotavljanje spremljanja razvoja in delovanja informacijskega sistema ETIAS s strani agencije eu-LISA v skladu s členom 92(1) navedene uredbe;

(c) poročil v skladu s členom 33(2) Uredbe (EU) 2018/1240, ki vsebujejo naslednje statistične podatke:

   (i) statistične podatke, generirane v okviru sistema vstopa/izstopa, iz katerih je razvidna nenormalna stopnja prekoračitev obdobja dovoljenega bivanja in zavrnitev vstopa za posamezno skupino potnikov;

   (ii) statistične podatke, generirane v okviru Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve v skladu s členom 84 navedene uredbe, iz katerih je razvidna nenormalna stopnja zavrnitev potovalnih odobritev zaradi tveganja za varnost ali nezakonito priseljevanje oziroma visokega tveganja za epidemijo v povezavi s posamezno skupino potnikov;

   (iii) statistične podatke, generirane v okviru Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve v skladu s členom 84 navedene uredbe in v okviru sistema vstopa/izstopa, iz katerih so razvidne korelacije med informacijami z obrazca prošnje in prekoračitvami obdobij dovoljenega bivanja ali zavrnitvami vstopa;

(d) poročil v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1860, ki vsebujejo dnevne, mesečne in letne statistične podatke, ki kažejo število evidenc na kategorijo razpisov ukrepov za vsako državo članico in skupaj;

(e) poročil v skladu z Uredbo (EU) 2018/1861, ki vsebujejo naslednje statistične podatke o evidencah, ki se hranijo v Schengenskem informacijskem sistemu:

(i) dnevne, mesečne in letne statistične podatke, ki kažejo število evidenc na kategorijo razpisov ukrepov za vsako državo članico in skupaj, v skladu s členom 60(3) navedene uredbe;

(ii) letna poročila o številu zadetkov na kategorijo razpisov ukrepov, številu opravljenih poizvedb v Schengenskem informacijskem sistemu in številu vseh dostopov do njega za namene vnosa, posodobitve ali izbrisa razpisa ukrepa za vsako državo članico in skupaj v skladu s členom 60(3) Uredbe (EU) 2018/1861 in členom 19 Uredbe (EU) 2018/1860;

(iii) na zaprosilo Komisije redna ali *ad hoc* dodatna posebna statistična poročila o delovanju in uporabi Schengenskega informacijskega sistema ter o izmenjavi dopolnilnih informacij v skladu s členom 60(5), drugi pododstavek, Uredbe (EU) 2018/1861 in členom 19 Uredbe (EU) 2018/1860;

(iv) na zaprosilo Evropske agencije za mejno in obalno stražo redna ali *ad hoc* dodatna posebna statistična poročila za namen izvajanja analiz tveganja in ocen ranljivosti v skladu s členom 60(5), tretji pododstavek, Uredbe (EU) 2018/1861 in členom 19 Uredbe (EU) 2018/1860;

(v) poročila in statistične podatke za namene tehničnega vzdrževanja, poročanja, poročanja o kakovosti podatkov in statističnih podatkov v skladu s členom 60(2) Uredbe (EU) 2018/1861 in členom 19 Uredbe (EU) 2018/1860;

(vi) poročila o težavah glede kakovosti podatkov v skladu s členom 15(4) Uredbe (EU) 2018/1861 in členom 19 Uredbe (EU) 2018/1860.

6. Tehnična poročila iz odstavka 2 vsebujejo statistične podatke o uporabi sistema, dostopnosti, incidentih, zmogljivosti delovanja, točnosti biometričnih podatkov, kakovosti podatkov in, kjer je primerno, še nezaključenih transakcijah.

7. Pri poslovnih poročilih, ki jih pripravi centralni register, je možna uporabniška prilagoditev, ki omogoča filtriranje ali združevanje podatkov prek orodja za poročanje, ki se da na voljo s centralnim registrom.

8. Na voljo se da katalog poročil. Zahteve za nova poročila ali spremembe obstoječih so v skladu s politiko agencije eu-LISA glede upravljanja sprememb.

Člen 3

Odložišče podatkov in orodje za poročanje

1. Centralni register uporablja tehnično rešitev, ki gosti podatke, pridobljene iz osnovnih informacijskih sistemov EU in sestavnih delov interoperabilnosti.

2. Tehnična rešitev vsebuje orodje za poročanje, oblikovano za pripravo, vzdrževanje in izvrševanje poročil in prilagodljivih poročil iz člena 2.

3. Orodje za poročanje omogoča pripravo poslovnih in tehničnih poročil ter njihovo pridobitev s strani uporabnika.

4. Orodje za poročanje omogoča zagotavljanje medsistemskih statističnih podatkov in analitično poročanje za namene politike, operativne namene ter namene kakovosti podatkov, če tako določa pravo Unije.

5. Vsa poročila se upravljajo v okviru tehnične rešitve. V tehnični rešitvi se izvajajo ustrezni ukrepi za varnost in celovitost, da se izpolnijo zahteve varnostnega načrta iz člena 42(3) Uredbe (EU) 2019/817.

6. Tehnična rešitev se izvaja na tehnični lokaciji agencije eu-LISA in na podporni lokaciji.

Člen 4

Pridobivanje podatkov

Centralni register od informacijskih sistemov EU pridobi kopije, namenjene samo za branje, podatkov iz člena 39(2) ter člena 66(1), (2) in (3) Uredbe (EU) 2019/817 za pripravo statističnih podatkov in poročil iz členov 39 in 66 navedene uredbe. Podatki se pridobivajo redno, vsaj enkrat dnevno, z enosmernim pridobivanjem.

Člen 5

Orodje za anonimizacijo podatkov

1. Podatki, pridobljeni iz osnovnih informacijskih sistemov EU in sestavnih delov interoperabilnosti, se anonimizirajo z uporabo orodja za anonimizacijo podatkov. V centralnem registru se hranijo samo anonimizirani podatki.

2. Orodje za anonimizacijo podatkov identificira kritične podatke o identiteti v informacijskih sistemih EU in jih anonimizira po avtomatiziranem postopku, preden se statistični podatki shranijo v centralnem registru. Postopek anonimizacije je nepreklicen.

Člen 6

Dostop

1. Dostop ustrezno pooblaščenega osebja do centralnega registra se dovoli in upravlja v skladu s členom 63 Uredbe (EU) 2017/2226, členom 84 Uredbe (EU) 2018/1240, členom 60 Uredbe (EU) 2018/1861 in členom 16 Uredbe (EU) 2018/1860.

2. Države članice, Komisija in agencije Unije imajo dostop do centralnega registra v skladu s svojimi pravicami dostopa na podlagi prava Unije prek varne omrežne povezave (TESTA).

3. Dostop do orodja iz člena 3(2) te uredbe se dovoli samo ustrezno pooblaščenemu osebju pristojnih organov v skladu s členom 39(2) in členom 66(1) do (5) Uredbe (EU) 2019/817.

4. Pristojni organi imajo dostop do centralnega registra prek uporabniških profilov. Agencija eu-LISA vodi seznam uporabniških profilov. En organ ima lahko več profilov, odvisno od njegovih pravic dostopa.

5. Dostop do centralnega registra se evidentira. Evidentirane informacije vsebujejo vsaj naslednje:

(a) časovni žig;

(b) organ;

(c) vrsto zadevnega poročila.

6. Evidence, ki omogočajo identifikacijo uporabnikov, ki dostopajo do centralnega registra, se vodijo na nacionalni ravni in s strani Komisije, Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter Europola. Agencija eu-LISA vodi evidence o vseh operacijah dostopa. Evidence se hranijo v centralnem registru eno leto, nato pa se samodejno izbrišejo.

7. Nasprotujoče si vloge v okviru centralnega registra se opredelijo in dostop se dovoli v skladu z naslednjimi načeli:

(a) potreba po seznanitvi;

(b) dostop ob najmanjših privilegijih;

(c) ločitev nalog.

8. Poročila o kakovosti podatkov, izdana v skladu s členom 15(4) Uredbe (EU) 2018/1861, vključujejo orodje, s katerim lahko države članice agenciji eu-LISA zagotovijo povratne informacije o odpravi ugotovljenih težav.

Člen 7

Obdelovalec podatkov

Za namene anonimizacije osebnih podatkov v skladu s členom 5 je agencija eu-LISA obdelovalec podatkov v smislu člena 3, točka 12, Uredbe (EU) 2018/1725.

Člen 8

Drugi vidiki varstva podatkov in varnosti

1. Vpogled v podatke, shranjene v centralnem registru, se opravi izključno za namene poročanja in statistične namene.

2. Agencija eu-LISA izvaja potrebne varnostne ukrepe za zagotovitev celovitosti podatkov v centralnem registru. Vse spremembe podatkov morajo biti sledljive za namene revizije.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 30. septembra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2224

z dne 16. novembra 2021

o določitvi podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov, skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za hrambo podatkov v skladu s členom 37(4) Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 ([1]) in zlasti člena 37(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) 2019/818 skupaj z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta ([2]) vzpostavlja okvir za zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov EU na področju meja, vizumov, policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij.

(2) Za izboljšanje kakovosti podatkov in uskladitev zahtev v zvezi s kakovostjo je treba določiti podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov, skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za podatke, ki se vnesejo in hranijo v osnovnih informacijskih sistemih EU, skupni storitvi za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov in skupnem odložišču podatkov o identiteti.

(3) Te ukrepe bi morala izvajati in oceniti Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) ob upoštevanju posebnih določb za vsak informacijski sistem in vsak sestavni del interoperabilnosti EU. Pri opravljanju teh nalog bi morali agenciji eu-LISA svetovati strokovnjaki Komisije, držav članic in agencij Unije, ki uporabljajo informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU.

(4) Z mehanizmi in postopki za nadzor kakovosti podatkov bi bilo treba določiti skladnost vhodnih podatkov s pravili o blokiranju in mehkimi pravili, ki se uporabljajo za osnovne informacijske sisteme EU, skupno storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov in skupno odložišče podatkov identiteti. eu-LISA bi morala biti odgovorna za zagotavljanje, da so pravila o kakovosti podatkov še naprej ustrezna za doseganje ciljev informacijskih sistemov in sestavnih delov interoperabilnosti EU.

(5) eu-LISA bi morala za vsak kazalnik za nadzor kakovosti določiti in oceniti ustreznost minimalnega standarda kakovosti, ki je neobhoden za hrambo podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU. Standardi kakovosti podatkov bi morali omogočiti samodejno odkrivanje očitno nepravilnih ali nedoslednih predloženih podatkov, da bi lahko država članica, iz katere podatki izvirajo, te podatke preverila in izvedla vse potrebne popravne ukrepe.

([1]) UL L 135, 22.5.2019, str. 85.

([2]) Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27)

(6) Vzpostaviti bi bilo treba mehanizme za čiščenje podatkov in odkrivanje težav, da bi se redno preverjala veljavnost in skladnost podatkov, shranjenih v osnovnih informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU, s standardi kakovosti podatkov.

(7) eu-LISA bi morala zagotoviti centralno zmogljivost za spremljanje kakovosti podatkov in za redno pripravo poročil o kakovosti podatkov, ki so namenjena državam članicam. Ta poročila bi moral pripraviti centralni register za poročanje in statistične podatke v skladu s členom 39(1) Uredbe (EU) 2019/818 in v skladu s pravili iz Delegirane uredbe Komisije 2021/2222 ([3]).

(8) Ker Uredba (EU) 2019/818 nadgrajuje schengenski pravni red, je Danska v skladu s členom 4 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, uradno sporočila, da je Uredbo (EU) 2019/818 prenesla v svoje notranje pravo. Dansko zato ta uredba zavezuje.

(9) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska ne sodeluje ([4]). Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

(10) Ta uredba za Islandijo in Norveško predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega ([5]) reda, ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa Sveta 1999/437/ES ([6]).

(11) Ta uredba za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([7]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa 2008/146/ES ([8]).

(12) Ta uredba za Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([9]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa 2011/350/EU ([10]).

([3]) Delegirana uredba Komisije z dne 30. septembra 2021 2021/2222 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta s podrobnimi pravili o delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke. (Glej stran 1 tega Uradnega lista).

([4]) Ta uredba ne spada v področje uporabe ukrepov iz Sklepa Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

([5]) UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

([6]) Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

([7]) UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

([8]) Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

([9]) UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

([10]) Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

(13) Ta uredba za Ciper, Bolgarijo in Romunijo ter Hrvaško predstavlja akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(1) Akta o pristopu iz leta 2003, člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2005 oziroma člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2011.

(14) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([11]) je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 30. aprila 2021.

(15) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za interoperabilnost –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe in predmet urejanja

1. Ta uredba določa podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov za podatke, shranjene v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818.

2. Ta uredba določa tudi podrobnosti glede skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za hrambo podatkov, zlasti v zvezi z biometričnimi podatki, v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818.

3. Ukrepi iz odstavkov 2 in 3 ne posegajo v posebne določbe glede kakovosti podatkov v zvezi z informacijskimi sistemi EU, ki so določene v pravu Unije.

4. Ta uredba se uporablja za informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „vhodni podatki“ pomenijo podatke, za katere se opravi preverjanje kakovosti podatkov z namenom, da se shranijo v informacijskem sistemu ali sestavnem delu interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818;

(b) „mehanizem za čiščenje podatkov“ pomeni mehanizem, s katerim se izvaja preverjanje za zagotovitev načrtovanega izbrisa podatkov, shranjenih v informacijskem sistemu ali sestavnem delu interoperabilnosti EU, v skladu s pravom Unije;

(c) „mehanizem za odkrivanje težav“ pomeni mehanizem, s katerim se izvaja preverjanje za identifikacijo podatkov, ki ne izpolnjujejo pravil ali standardov kakovosti podatkov;

([11]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

(d) „pravila o blokiranju“ pomenijo pravila ali sklop pravil, s katerimi se meri stopnja skladnosti vhodnih podatkov z opredeljenimi zahtevami glede podatkov, ki pogojujejo njihovo hrambo in/ali uporabo. Vključujejo tudi pravila o kakovosti podatkov, ki urejajo vsak informacijski sistem EU in jih je treba upoštevati, preden se lahko podatki vnesejo v sistem. Za vhodne podatke, ki niso v skladu s pravilom o blokiranju, se preprečita vnos in hramba v informacijskem sistemu in sestavnem delu interoperabilnosti EU;

(e) „mehka pravila“ pomenijo pravila ali sklop pravil, s katerimi se meri stopnja skladnosti vhodnih podatkov z opredeljenimi zahtevami glede podatkov, ki pogojujejo njihovo relevantnost in/ali optimalno uporabo. Mehka pravila ne preprečujejo vnosa in hrambe neskladnih vhodnih podatkov. Vključujejo tudi pravila o kakovosti podatkov, ki urejajo vsak informacijski sistem EU in bi jih bilo treba upoštevati, preden se lahko podatki vnesejo v sistem. Vhodni podatki, ki niso skladni z mehkim pravilom, se vnesejo v informacijski sistem ali sestavni del interoperabilnosti EU z oznako, obvestilom ali opozorilnim sporočilom glede težave v zvezi s kakovostjo podatkov.

Člen 3

Samodejni mehanizmi in postopki za nadzor kakovosti podatkov

1. Za podatke, vnesene in shranjene v skupni storitvi za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov in skupnem odložišču podatkov o identiteti, se izvaja samodejno preverjanje kakovosti v skladu s pravili iz člena 4.

2. Za podatke, vnesene in shranjene v informacijskih sistemih EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818, se izvaja samodejno preverjanje kakovosti v skladu s pravili, ki urejajo mehanizme za nadzor kakovosti podatkov v teh sistemih.

3. Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov se sprožijo v skladu s pravili, ki urejajo kakovost podatkov v teh informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU.

4. Za določitev skladnosti vhodnih podatkov s pravili o blokiranju ali mehkimi pravili, ki se uporabljajo zanje, so mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov iz odstavka 3 skladni z oddelkom 1 Priloge k tej uredbi.

5. Če se vhodni podatki vnesejo v informacijski sistem ali sestavne dele interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818, se z mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov oceni, v kolikšni meri so podatki skladni z vsakim kazalnikom kakovosti podatkov, in sicer z uporabo standarda kakovosti podatkov vsakega kazalnika. Na podlagi te ocene se z mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov vhodni podatki klasificirajo z vidika kakovosti podatkov v skladu s postopkom iz oddelkov 2 in 3 Priloge k tej uredbi.

6. Skupni kazalniki kakovosti podatkov so naslednji: popolnost, točnost, pravočasnost, enkratnost in doslednost.

7. eu-LISA izvaja standarde kakovosti podatkov za vsak kazalnik v skladu s postopki iz člena 5.

8. Z mehanizmi za čiščenje podatkov in odkrivanje težav se redno preverjata veljavnost in skladnost podatkov, shranjenih v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818, z zahtevami glede kakovosti v skladu z oddelkom 4 Priloge k tej uredbi.

Člen 4

Samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov za vnesene in shranjene podatke

1. Za povečanje kakovosti podatkov se vzpostavijo samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov v podporo vnosu in hrambi podatkov, ki so skladni z zahtevami glede kakovosti podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818. Podatki se vnašajo in hranijo v skladu s pravili, ki urejajo kakovost podatkov v teh informacijskih sistemih ali sestavnih delih interoperabilnosti EU.

2. Za namene vnosa podatkov s strani ustrezno pooblaščenega osebja v informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818 samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti preverjajo skupne kazalnike kakovosti iz oddelka 2 Priloge k tej uredbi.

3. Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov omogočajo uporabo pravil o blokiranju in mehkih pravil v skladu s členom 3(4), ki se nanaša na kakovost podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818.

Člen 5

Postopki, ki urejajo kazalnike, standarde in mehanizme za nadzor kakovosti podatkov

1. eu-LISA je odgovorna za zagotavljanje, da so pravila o kakovosti podatkov ustrezna za doseganje ciljev informacijskih sistemov in sestavnih delov interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818.

2. eu-LISA je odgovorna tudi za izvajanje minimalnih standardov kakovosti za hrambo biometričnih podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818.

3. Za namene odstavkov 1 in 2 tega člena eu-LISA upošteva posebne potrebe vsakega informacijskega sistema in sestavnega dela interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818, pri čemer ji pomagajo in svetujejo strokovnjaki iz Komisije, držav članic in agencij Unije, ki uporabljajo zadevne informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU.

4. Uporabljajo se naslednji postopki za nadzor kakovosti podatkov:

(a) eu-LISA izvaja standarde kakovosti podatkov za vsak kazalnik kakovosti podatkov v skladu z oddelkom 2 Priloge k tej uredbi;

(b) vrednosti se standardom dodelijo posebej za vsak kazalnik kakovosti podatkov iz člena 3(6). Standardi lahko za vsak kazalnik dodelijo različne vrednosti glede na kategorijo podatkov;

(c) eu-LISA na zahtevo in po izdaji rednih poročil o kakovosti podatkov v skladu s členom 6 oceni ustreznost vrednosti in standardov ter jih spremeni v obsegu, v katerem niso več ustrezni;

(d) eu-LISA na zahtevo in po izdaji rednih poročil o kakovosti podatkov v skladu s členom 6 oceni ustreznost mehanizmov za nadzor kakovosti podatkov, ki omogočajo uporabo pravil o blokiranju in mehkih pravil, ter jih po potrebi spremeni;

(e) eu-LISA se za spremembo standardov kakovosti podatkov in njihovih vrednosti ter za sprejetje kakršne koli odločitve o mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov v skladu s točkama (c) in (d) tega odstavka posvetuje s svetovalnimi skupinami za vsak informacijski sistem in sestavni del interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/818.

5. eu-LISA se za spremembo vrednosti standardov kakovosti podatkov in za sprejetje kakršne koli odločitve o mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov opira na oceno delovanja mehanizmov za nadzor kakovosti podatkov.

Člen 6

Poročila o samodejnih mehanizmih in postopkih za nadzor kakovosti podatkov ter skupnih kazalnikih kakovosti podatkov v skladu s členom 37(3) Uredbe (EU) 2019/818

1. Poročila iz člena 37(3) Uredbe (EU) 2019/818 bi moral pripraviti centralni register za poročanje in statistične podatke v skladu s členom 39(1) Uredbe (EU) 2019/818 in v skladu s pravili iz Delegirane uredbe 2021/2222.

2. Poročila ne vključujejo osebnih podatkov in vsebujejo vsaj naslednje informacije o kakovosti podatkov, ekstrahirane z orodjem ali nizom orodij, razvitih v ta namen:

(a) za alfanumerične in biometrične podatke, ocenjene na podlagi pravil o blokiranju in mehkih pravil, skladnost s kazalniki kakovosti podatkov:

(1) popolnost (v %);

(2) točnost (v %);

(3) enkratnost (v %);

(4) pravočasnost (v %);

(5) doslednost podatkov (v %);

(b) popolnost dosjejev prosilcev (v %);

(c) skladnost podatkov s klasifikacijo „dobra kakovost“ (v %);

(d) skladnost podatkov s klasifikacijo „nizka kakovost“ (v %);

(e) rezultati mehanizma za čiščenje podatkov;

(f) rezultati mehanizma za odkrivanje težav;

(g) podatkovna polja, ki povzročajo pogoste težave s kakovostjo;

(h) seznam desetih najpogostejših težav za vsako od kategorij iz točk (a) do (g);

(i) države članice, ki jih zadeva deset najpogostejših težav v zvezi s kakovostjo.

3. eu-LISA razvije centralno zmogljivost za spremljanje kakovosti podatkov in za pripravo tedenskih poročil iz tega člena.

Člen 7

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 16. novembra 2021

Za Komisijo

predsednica

Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

ODDELEK 1

Samodejni mehanizem za nadzor kakovosti podatkov, ki se vnesejo

Za podatke, ki se vnesejo v informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU, se bodo uporabljali samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov, ki temeljijo na pravilih o blokiranju in mehkih pravilih, kot so opredeljena v členu 2. To so pravila, določena v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU, ki določajo, ali se vnos in hramba vhodnih podatkov dovolita ali zavrneta. Pravila za blokiranje in mehka pravila so določena na podlagi naslednjih parametrov: dolžina, format, vrsta, skladnost s standardi kakovosti, semantika, ponovitev in sintaksa.

ODDELEK 2

Splošni premisleki o skupnih kazalnikih kakovosti podatkov in minimalnih standardih kakovosti za podatke, ki se vnesejo

Vhodni podatki, za katere se uporablja postopek preverjanja kakovosti, se ocenijo glede na pravila o kakovosti podatkov, opredeljena v vsakem informacijskem sistemu in sestavnem delu interoperabilnosti EU, kot je določeno v oddelku 1. Če pravila, ki se uporabljajo za vhodne podatke, ne preprečujejo vnosa in hrambe, mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov merijo kakovost vhodnih podatkov z uporabo kazalnikov kakovosti podatkov, ki se zanje uporabljajo.

Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov merijo kakovost vhodnih podatkov glede na vsak relevanten kazalnik. Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov upoštevajo koeficient za ponderiranje za izračun relativne uteži vsakega kazalnika v razmerju do celotne kakovosti vhodnih podatkov.

V ta namen se mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov prilagodijo tako, da se uporabljajo za en sam skupek podatkov v zapisu ali za podatkovno zbirko.

Po tem, ko se za vhodne podatke uporabi koeficient za ponderiranje, mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov izdelajo profil vhodnih podatkov, ki vsebuje rezultate uporabe standardov kazalnikov, na primer numerične vrednosti, ki vrednotijo kakovost vhodnih podatkov za vsak kazalnik.

V preglednici 1 je naveden minimalni sklop kazalnikov kakovosti podatkov, na primer kazalniki, ki se vedno uporabijo za vhodne podatke, v skladu s pravili, ki se uporabljajo za vsak informacijski sistem in sestavni del interoperabilnosti EU. Ti kazalniki so naslednji: popolnost, točnost, doslednost, pravočasnost, enkratnost.

Preglednica 1

Seznam minimalnih kazalnikov kakovosti podatkov

Kazalnik	*Opis*	*Glavno področje uporabe*	*Merska enota*
Popolnost	Stopnja, do katere imajo vhodni podatki vrednosti za vse pričakovane atribute in povezane zahteve v konkretnem kontekstu uporabe. S tem kazalnikom se meri, ali so zagotovljeni vsi obvezni podatki in ali seznami podatkovnih zbirk (ali sektorski seznami) izpolnjujejo zahteve, ki so bile določene.	obvezna podatkovna polja (alfanumerična in biometrična)	stopnja popolnosti podatkov: razmerje med številom zagotovljenih podatkovnih celic in številom zahtevanih podatkovnih celic
Točnost	Stopnja, do katere vhodni podatki predstavljajo približek ocenjenih vrednosti neznanim pravim vrednostim. Lahko je med podatki, ki se nanašajo na eno entiteto, med podobnimi podatki za primerljive entitete ali med obema kategorijama podatkov.	alfanumerični in biometrični podatki	stopnje napake pri vzorčenju, stopnja neodgovora enote („unit non-response“), stopnja neodgovora spremenljivke oziroma postavke („item non-response“), napake pri zajetju podatkov itd.

Doslednost:	Stopnja, do katere imajo vhodni podatki atribute, ki niso protislovni in so skladni z drugimi podatki v konkretnem kontekstu uporabe. S tem kazalnikom se meri, v kolikšni meri sklop podatkov izpolnjuje opredeljena poslovna pravila („business rules"), ki veljajo med temi podatki, torej da ni nasprotij v vsebini podatkov. Lahko je med podatki, ki se nanašajo na eno entiteto, med podobnimi podatki za primerljive entitete ali med obema kategorijama podatkov.	alfanumerični podatki	odstotek
Pravočasnost	Stopnja, do katere so vhodni podatki zagotovljeni do vnaprej določenega datuma ali časa, ki pogojujeta veljavnost podatkov ali kontekst njihove uporabe. S tem kazalnikom se meri, kako posodobljeni so podatki in ali se lahko zahtevani podatki zagotovijo v zahtevanem času.	alfanumerični in biometrični podatki	časovni zamik – dokončen: število dni od zadnjega referenčnega dne do dne zagotovitve vhodnih podatkov
Enkratnost	Stopnja, do katere se vhodni podatki ne podvajajo v istem informacijskem sistemu ali sestavnem delu interoperabilnosti EU.	obvezna podatkovna polja (alfanumerična in biometrična)	odstotek podatkovnih enot, ki se ne podvajajo

Kazalnik točnosti za biometrične podatke vključuje tudi ločljivost. Ločljivost meri stopnjo, do katere vhodni podatki vsebujejo zahtevano količino točk ali slikovnih pik na dano enoto dolžine. Kot enota za prikaz na zaslonu se za izpis uporablja slikovna pika na palec (*pi*), za izhodne sisteme pa pika na palec (*dot pi*). Število bitov na slikovno piko (barvna lestvica, npr.: 16 barv na 4b, 256 barv na 8b, 65 000 barv na 16b, 16,5 milijona barv na 24b).

ODDELEK 3

Klasifikacija kakovosti podatkov

Po razvoju profila vhodnih podatkov iz oddelka 2 se vhodni podatki klasificirajo po kakovosti podatkov. Uporabljajo se naslednje klasifikacije kakovosti podatkov:

(a) „dobra kakovost" pomeni, da profil vhodnih podatkov izkazuje zahtevano skladnost z veljavnim kazalnikom kakovosti podatkov;

(b) „nizka kakovost" pomeni, da profil vhodnih podatkov ne izkazuje zahtevane skladnosti z veljavnimi kazalniki kakovosti podatkov v primeru mehkega pravila;

(c) „zavrnjeno" pomeni, da profil vhodnih podatkov ne izkazuje zahtevane skladnosti z veljavnimi kazalniki kakovosti podatkov v primeru pravila o blokiranju.

Vhodni podatki s klasifikacijo „dobra kakovost" se shranijo v sistem ali sestavni del brez kakršnega koli opozorila glede kakovosti podatkov.

Vhodni podatki s klasifikacijo „nizka kakovost" se shranijo v sistem ali sestavni del z opozorilom glede kakovosti podatkov. V opozorilu je navedeno, da se vhodni podatki popravijo, in razlog, zakaj vhodni podatki ne izkazujejo zahtevane skladnosti z veljavnimi kazalniki kakovosti podatkov. Kadar je mogoče, opozorilo določi podatkovna polja in/ali vsebine podatkov, na katere vplivajo težave v zvezi s kakovostjo podatkov, in predlaga spremembe, ki so potrebne, da bi vhodni podatki ustrezali klasifikaciji „dobra kakovost".

ODDELEK 4

Spremljanje kakovosti podatkov

Za namene člena 3(8) se uporabljata dve vrsti mehanizmov:

(a) mehanizmi za čiščenje podatkov: ti mehanizmi izvajajo preverjanje za določitev podatkov, za katere je preostalo obdobje hrambe krajše od časa, določenega v zakonodaji, ki ureja zadevni informacijski sistem ali sestavni del interoperabilnosti EU. Mehanizmi za čiščenje podatkov obvestijo državo članico o načrtovanem izbrisu podatkov in ji omogočijo, da po potrebi sprejme ustrezne ukrepe;

(b) mehanizmi za odkrivanje težav: ti mehanizmi izvajajo preverjanje za določitev podatkov, ki ne izpolnjujejo več enega ali več pravil ali standardov kakovosti podatkov, povezanih s kazalniki kakovosti podatkov. S takšnim preverjanjem se lahko odkrije opozorilo ali obvestilo odgovornemu organu države članice, v katerem je naveden razlog, zakaj podatki ne izpolnjujejo več enega ali več pravil ali standardov kakovosti podatkov. Kadar je mogoče, opozorilo predlaga spremembe, ki so potrebne, da bodo vhodni podatki izpolnjevali nova pravila ali standarde. Uporaba takih preverjanj v nobenem primeru ne sme povzročiti samodejnega izbrisa podatkov, shranjenih v informacijskih sistemih ali sestavnih delih interoperabilnosti EU. Kadar se novi podatki v informacijski sistem ali sestavni del interoperabilnosti EU vnašajo med izvajanjem mehanizmov za odkrivanje težav, se ti mehanizmi ne uporabljajo za te podatke.

eu-LISA se lahko odloči, da se ob reviziji pravil ali standardov kakovosti podatkov v informacijskem sistemu EU in sestavnih delih interoperabilnosti z mehanizmi za odkrivanje težav izvedejo *ad hoc* preverjanja.

eu-LISA se lahko posvetuje s svetovalno skupino za enega od informacijskih sistemov EU ali sestavnih delov interoperabilnosti o tem, ali naj v svojem ustreznem informacijskem sistemu EU ali sestavnem delu interoperabilnosti z mehanizmi za odkrivanje težav izvede *ad hoc* preverjanje v obsegu, ki je potreben za namene navedenega informacijskega sistema EU ali sestavnega dela interoperabilnosti.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2225

z dne 21. septembra 2021

o določitvi podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov, skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za hrambo podatkov v skladu s členom 37(4) Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ ([1]) ter zlasti člena 37(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) 2019/817 skupaj z Uredbo (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta ([2]) vzpostavlja okvir za zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov EU na področju meja, vizumov, policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij.

(2) Za izboljšanje kakovosti podatkov in uskladitev zahtev v zvezi s kakovostjo je treba določiti podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov, skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za podatke, ki se vnesejo in hranijo v osnovnih informacijskih sistemih EU, skupni storitvi za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov in skupnem odložišču podatkov o identiteti.

(3) Te ukrepe bi morala izvajati in oceniti Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) ob upoštevanju posebnih določb za vsak informacijski sistem in vsak sestavni del interoperabilnosti EU. Pri opravljanju teh nalog bi morali agenciji eu-LISA svetovati strokovnjaki Komisije, držav članic in agencij Unije, ki uporabljajo informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU.

(4) Z mehanizmi in postopki za nadzor kakovosti podatkov bi bilo treba določiti skladnost vhodnih podatkov s pravili o blokiranju in mehkimi pravili, ki se uporabljajo za osnovne informacijske sisteme EU, skupno storitev za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov in skupno odložišče podatkov identiteti. eu-LISA bi morala biti odgovorna za zagotavljanje, da so pravila o kakovosti podatkov še naprej ustrezna za doseganje ciljev informacijskih sistemov in sestavnih delov interoperabilnosti EU.

(5) eu-LISA bi morala za vsak kazalnik za nadzor kakovosti določiti in oceniti ustreznost minimalnega standarda kakovosti, ki je neobhoden za hrambo podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU. Standardi kakovosti podatkov bi morali omogočiti samodejno odkrivanje očitno nepravilnih ali nedoslednih predloženih podatkov, da bi lahko država članica, iz katere podatki izvirajo, te podatke preverila in izvedla vse potrebne popravne ukrepe.

([1]) UL L 135, 22.5.2019, str. 27.

([2]) Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

(6) Vzpostaviti bi bilo treba mehanizme za čiščenje podatkov in odkrivanje težav, da bi se redno preverjala veljavnost in skladnost podatkov, shranjenih v osnovnih informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU, s standardi kakovosti podatkov.

(7) eu-LISA bi morala zagotoviti centralno zmogljivost za spremljanje kakovosti podatkov in za redno pripravo poročil o kakovosti podatkov, ki so namenjena državam članicam. Ta poročila bi moral pripraviti centralni register za poročanje in statistične podatke v skladu s členom 39(1) Uredbe (EU) 2019/817 in v skladu s pravili iz Delegirane uredbe Komisije 2021/2223 ([3]).

(8) Ker Uredba (EU) 2019/817 nadgrajuje schengenski pravni red, je Danska v skladu s členom 4 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, uradno sporočila, da je Uredbo (EU) 2019/817 prenesla v svoje notranje pravo. Dansko zato ta uredba zavezuje.

(9) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska ne sodeluje ([4]). Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

(10) Ta uredba za Islandijo in Norveško predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega ([5]) reda, ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa Sveta 1999/437/ES ([6]).

(11) Ta uredba za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([7]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ([8]).

(12) Ta uredba za Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ([9]), ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ([10]).

([3]) Delegirana uredba Komisije 2021/2223 z dne 30. septembra 2021 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta s podrobnimi pravili o delovanju centralnega registra za poročanje in statistične podatke (glej stran 7 tega Uradnega lista).

([4]) Ta uredba ne spada v področje uporabe ukrepov iz Sklepa Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

([5]) UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

([6]) Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

([7]) UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

([8]) Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

([9]) UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

([10]) Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

(13) Ta uredba za Ciper, Bolgarijo in Romunijo ter Hrvaško predstavlja akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(1) Akta o pristopu iz leta 2003, člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2005 oziroma člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2011.

(14) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([11]) je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 30. aprila 2021.

(15) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za interoperabilnost –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe in predmet urejanja

1. Ta uredba določa podrobnosti glede samodejnih mehanizmov in postopkov za nadzor kakovosti podatkov za podatke, shranjene v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817.

2. Ta uredba določa tudi podrobnosti glede skupnih kazalnikov kakovosti podatkov in minimalnih standardov kakovosti za hrambo podatkov, zlasti v zvezi z biometričnimi podatki, v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817.

3. Ukrepi iz odstavkov 2 in 3 ne posegajo v posebne določbe glede kakovosti podatkov v zvezi z informacijskimi sistemi EU, ki so določene v pravu Unije.

4. Ta uredba se uporablja za informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „vhodni podatki“ pomenijo podatke, za katere se opravi preverjanje kakovosti podatkov z namenom, da se shranijo v informacijskem sistemu ali sestavnem delu interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817;

(b) „mehanizem za čiščenje podatkov“ pomeni mehanizem, s katerim se izvaja preverjanje za zagotovitev načrtovanega izbrisa podatkov, shranjenih v informacijskem sistemu ali sestavnem delu interoperabilnosti EU, v skladu s pravom Unije;

(c) „mehanizem za odkrivanje težav“ pomeni mehanizem, s katerim se izvaja preverjanje za identifikacijo podatkov, ki ne izpolnjujejo pravil ali standardov kakovosti podatkov;

(d) „pravila o blokiranju“ pomenijo pravila ali sklop pravil, s katerimi se meri stopnja skladnosti vhodnih podatkov z opredeljenimi zahtevami glede podatkov, ki pogojujejo njihovo hrambo in/ali uporabo. Vključujejo tudi pravila o kakovosti podatkov, ki urejajo vsak informacijski sistem EU in jih je treba upoštevati, preden se lahko podatki vnesejo v sistem. Za vhodne podatke, ki niso v skladu s pravilom o blokiranju, se preprečita vnos in hramba v informacijskem sistemu in sestavnem delu interoperabilnosti EU;

([11]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

(e) „mehka pravila“ pomenijo pravila ali sklop pravil, s katerimi se meri stopnja skladnosti vhodnih podatkov z opredeljenimi zahtevami glede podatkov, ki pogojujejo njihovo relevantnost in/ali optimalno uporabo. Mehka pravila ne preprečujejo vnosa in hrambe neskladnih vhodnih podatkov. Vključujejo tudi pravila o kakovosti podatkov, ki urejajo vsak informacijski sistem EU in bi jih bilo treba upoštevati, preden se lahko podatki vnesejo v sistem. Vhodni podatki, ki niso skladni z mehkim pravilom, se vnesejo v informacijski sistem ali sestavni del interoperabilnosti EU z oznako, obvestilom ali opozorilnim sporočilom glede težave v zvezi s kakovostjo podatkov.

Člen 3

Samodejni mehanizmi in postopki za nadzor kakovosti podatkov

1. Za podatke, vnesene in shranjene v skupni storitvi za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov in skupnem odložišču podatkov o identiteti, se izvaja samodejno preverjanje kakovosti v skladu s pravili iz člena 4.

2. Za podatke, vnesene in shranjene v informacijskih sistemih EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817, se izvaja samodejno preverjanje kakovosti v skladu s pravili, ki urejajo mehanizme za nadzor kakovosti podatkov v teh sistemih.

3. Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov se sprožijo v skladu s pravili, ki urejajo kakovost podatkov v teh informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU.

4. Za določitev skladnosti vhodnih podatkov s pravili o blokiranju ali mehkimi pravili, ki se uporabljajo zanje, so mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov iz odstavka 3 skladni z oddelkom 1 Priloge k tej uredbi.

5. Če se vhodni podatki vnesejo v informacijski sistem ali sestavne dele interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817, se z mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov oceni, v kolikšni meri so podatki skladni z vsakim kazalnikom kakovosti podatkov, in sicer z uporabo standarda kakovosti podatkov vsakega kazalnika. Na podlagi te ocene se z mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov vhodni podatki klasificirajo z vidika kakovosti podatkov v skladu s postopkom iz oddelkov 2 in 3 Priloge k tej uredbi.

6. Skupni kazalniki kakovosti podatkov so naslednji: popolnost, točnost, pravočasnost, enkratnost in doslednost.

7. eu-LISA izvaja standarde kakovosti podatkov za vsak kazalnik v skladu s postopki iz člena 5.

8. Z mehanizmi za čiščenje podatkov in odkrivanje težav se redno preverjata veljavnost in skladnost podatkov, shranjenih v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817, z zahtevami glede kakovosti v skladu z oddelkom 4 Priloge k tej uredbi.

Člen 4

Samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov za vnesene in shranjene podatke

1. Za povečanje kakovosti podatkov se vzpostavijo samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov v podporo vnosu in hrambi podatkov, ki so skladni z zahtevami glede kakovosti podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817. Podatki se vnašajo in hranijo v skladu s pravili, ki urejajo kakovost podatkov v teh informacijskih sistemih ali sestavnih delih interoperabilnosti EU.

2. Za namene vnosa podatkov s strani ustrezno pooblaščenega osebja v informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817 samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti preverjajo skupne kazalnike kakovosti iz oddelka 2 Priloge k tej uredbi.

3. Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov omogočajo uporabo pravil o blokiranju in mehkih pravil v skladu s členom 3(4), ki se nanaša na kakovost podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817.

Člen 5

Postopki, ki urejajo kazalnike, standarde in mehanizme za nadzor kakovosti podatkov

1. eu-LISA je odgovorna za zagotavljanje, da so pravila o kakovosti podatkov ustrezna za doseganje ciljev informacijskih sistemov in sestavnih delov interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817.

2. eu-LISA je odgovorna tudi za izvajanje minimalnih standardov kakovosti za hrambo biometričnih podatkov v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817.

3. Za namene odstavkov 1 in 2 tega člena eu-LISA upošteva posebne potrebe vsakega informacijskega sistema in sestavnega dela interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817, pri čemer ji pomagajo in svetujejo strokovnjaki iz Komisije, držav članic in agencij Unije, ki uporabljajo zadevne informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU.

4. Uporabljajo se naslednji postopki za nadzor kakovosti podatkov:

(a) eu-LISA izvaja standarde kakovosti podatkov za vsak kazalnik kakovosti podatkov v skladu z oddelkom 2 Priloge k tej uredbi;

(b) vrednosti se standardom dodelijo posebej za vsak kazalnik kakovosti podatkov iz člena 3(6). Standardi lahko za vsak kazalnik dodelijo različne vrednosti glede na kategorijo podatkov;

(c) eu-LISA na zahtevo in po izdaji rednih poročil o kakovosti podatkov v skladu s členom 6 oceni ustreznost vrednosti in standardov ter jih spremeni v obsegu, v katerem niso več ustrezni;

(d) eu-LISA na zahtevo in po izdaji rednih poročil o kakovosti podatkov v skladu s členom 6 oceni ustreznost mehanizmov za nadzor kakovosti podatkov, ki omogočajo uporabo pravil o blokiranju in mehkih pravil, ter jih po potrebi spremeni;

(e) eu-LISA se za spremembo standardov kakovosti podatkov in njihovih vrednosti ter za sprejetje kakršne koli odločitve o mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov v skladu s točkama (c) in (d) tega odstavka posvetuje s svetovalnimi skupinami za vsak informacijski sistem in sestavni del interoperabilnosti EU iz člena 37(1) Uredbe (EU) 2019/817.

5. eu-LISA se za spremembo vrednosti standardov kakovosti podatkov in za sprejetje kakršne koli odločitve o mehanizmih za nadzor kakovosti podatkov opira na oceno delovanja mehanizmov za nadzor kakovosti podatkov.

Člen 6

Poročila o samodejnih mehanizmih in postopkih za nadzor kakovosti podatkov ter skupnih kazalnikih kakovosti podatkov v skladu s členom 37(3) Uredbe (EU) 2019/817

1. Poročila iz člena 37(3) Uredbe (EU) 2019/817 bi moral pripraviti centralni register za poročanje in statistične podatke v skladu s členom 39(1) Uredbe (EU) 2019/817 in v skladu s pravili iz Delegirane uredbe 2021/2223.

2. Poročila ne vključujejo osebnih podatkov in vsebujejo vsaj naslednje informacije o kakovosti podatkov, ekstrahirane z orodjem ali nizom orodij, razvitih v ta namen:

(a) za alfanumerične in biometrične podatke, ocenjene na podlagi pravil o blokiranju in mehkih pravil, skladnost s kazalniki kakovosti podatkov:

(1) popolnost (v %);

(2) točnost (v %);

(3) enkratnost (v %);

(4) pravočasnost (v %);

(5) doslednost podatkov (v %);

(b) popolnost dosjejev prosilcev (v %);

(c) skladnost podatkov s klasifikacijo „dobra kakovost“ (v %);

(d) skladnost podatkov s klasifikacijo „nizka kakovost“ (v %);

(e) rezultati mehanizma za čiščenje podatkov;

(f) rezultati mehanizma za odkrivanje težav;

(g) podatkovna polja, ki povzročajo pogoste težave s kakovostjo;

(h) seznam desetih najpogostejših težav za vsako od kategorij iz točk (a) do (g);

(i) države članice, ki jih zadeva deset najpogostejših težav v zvezi s kakovostjo.

3. eu-LISA razvije centralno zmogljivost za spremljanje kakovosti podatkov in za pripravo tedenskih poročil iz tega člena.

Člen 7

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 21. septembra 2021

Za Komisijo

predsednica

Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

ODDELEK 1

Samodejni mehanizem za nadzor kakovosti podatkov, ki se vnesejo

Za podatke, ki se vnesejo v informacijske sisteme in sestavne dele interoperabilnosti EU, se bodo uporabljali samodejni mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov, ki temeljijo na pravilih o blokiranju in mehkih pravilih, kot so opredeljena v členu 2. To so pravila, določena v informacijskih sistemih in sestavnih delih interoperabilnosti EU, ki določajo, ali se vnos in hramba vhodnih podatkov dovolita ali zavrneta. Pravila za blokiranje in mehka pravila so določena na podlagi naslednjih parametrov: dolžina, format, vrsta, skladnost s standardi kakovosti, semantika, ponovitev in sintaksa.

ODDELEK 2

Splošni premisleki o skupnih kazalnikih kakovosti podatkov in minimalnih standardih kakovosti za podatke, ki se vnesejo

Vhodni podatki, za katere se uporablja postopek preverjanja kakovosti, se ocenijo glede na pravila o kakovosti podatkov, opredeljena v vsakem informacijskem sistemu in sestavnem delu interoperabilnosti EU, kot je določeno v oddelku 1. Če pravila, ki se uporabljajo za vhodne podatke, ne preprečujejo vnosa in hrambe, mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov merijo kakovost vhodnih podatkov z uporabo kazalnikov kakovosti podatkov, ki se zanje uporabljajo.

Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov merijo kakovost vhodnih podatkov glede na vsak relevanten kazalnik. Mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov upoštevajo koeficient za ponderiranje za izračun relativne uteži vsakega kazalnika v razmerju do celotne kakovosti vhodnih podatkov.

V ta namen se mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov prilagodijo tako, da se uporabljajo za en sam skupek podatkov v zapisu ali za podatkovno zbirko.

Po tem, ko se za vhodne podatke uporabi koeficient za ponderiranje, mehanizmi za nadzor kakovosti podatkov izdelajo profil vhodnih podatkov, ki vsebuje rezultate uporabe standardov kazalnikov, na primer numerične vrednosti, ki vrednotijo kakovost vhodnih podatkov za vsak kazalnik.

V preglednici 1 je naveden minimalni sklop kazalnikov kakovosti podatkov, na primer kazalniki, ki se vedno uporabijo za vhodne podatke, v skladu s pravili, ki se uporabljajo za vsak informacijski sistem in sestavni del interoperabilnosti EU. Ti kazalniki so naslednji: popolnost, točnost, doslednost, pravočasnost, enkratnost.

Preglednica 1

Seznam minimalnih kazalnikov kakovosti podatkov

Kazalnik	*Opis*	*Glavno področje uporabe*	*Merska enota*
Popolnost	Stopnja, do katere imajo vhodni podatki vrednosti za vse pričakovane atribute in povezane zahteve v konkretnem kontekstu uporabe. S tem kazalnikom se meri, ali so zagotovljeni vsi obvezni podatki in ali seznami podatkovnih zbirk (ali sektorski seznami) izpolnjujejo zahteve, ki so bile določene.	obvezna podatkovna polja (alfanumerična in biometrična)	stopnja popolnosti podatkov: razmerje med številom zagotovljenih podatkovnih celic in številom zahtevanih podatkovnih celic
Točnost	Stopnja, do katere vhodni podatki predstavljajo približek ocenjenih vrednosti neznanim pravim vrednostim. Lahko je med podatki, ki se nanašajo na eno entiteto, med podobnimi podatki za primerljive entitete ali med obema kategorijama podatkov.	alfanumerični in biometrični podatki	stopnje napake pri vzorčenju, stopnja neodgovora enote („unit non-response“), stopnja neodgovora spremenljivke oziroma postavke („item non-response“), napake pri zajetju podatkov itd.

Doslednost:	Stopnja, do katere imajo vhodni podatki atribute, ki niso protislovni in so skladni z drugimi podatki v konkretnem kontekstu uporabe. S tem kazalnikom se meri, v kolikšni meri sklop podatkov izpolnjuje opredeljena poslovna pravila („business rules“), ki veljajo med temi podatki, torej da ni nasprotij v vsebini podatkov. Lahko je med podatki, ki se nanašajo na eno entiteto, med podobnimi podatki za primerljive entitete ali med obema kategorijama podatkov.	alfanumerični podatki	odstotek
Pravočasnost	Stopnja, do katere so vhodni podatki zagotovljeni do vnaprej določenega datuma ali časa, ki pogojujeta veljavnost podatkov ali kontekst njihove uporabe. S tem kazalnikom se meri, kako posodobljeni so podatki in ali se lahko zahtevani podatki zagotovijo v zahtevanem času.	alfanumerični in biometrični podatki	časovni zamik – dokončen: število dni od zadnjega referenčnega dne do dne zagotovitve vhodnih podatkov
Enkratnost	Stopnja, do katere se vhodni podatki ne podvajajo v istem informacijskem sistemu ali sestavnem delu interoperabilnosti EU.	obvezna podatkovna polja (alfanumerična in biometrična)	odstotek podatkovnih enot, ki se ne podvajajo

Kazalnik točnosti za biometrične podatke vključuje tudi ločljivost. Ločljivost meri stopnjo, do katere vhodni podatki vsebujejo zahtevano količino točk ali slikovnih pik na dano enoto dolžine. Kot enota za prikaz na zaslonu se za izpis uporablja slikovna pika na palec (*pi*), za izhodne sisteme pa pika na palec (*dot pi*). Število bitov na slikovno piko (barvna lestvica, npr.: 16 barv na 4b, 256 barv na 8b, 65 000 barv na 16b, 16,5 milijona barv na 24b).

ODDELEK 3

Klasifikacija kakovosti podatkov

Po razvoju profila vhodnih podatkov iz oddelka 2 se vhodni podatki klasificirajo po kakovosti podatkov. Uporabljajo se naslednje klasifikacije kakovosti podatkov:

(a) „dobra kakovost“ pomeni, da profil vhodnih podatkov izkazuje zahtevano skladnost z veljavnim kazalnikom kakovosti podatkov;

(b) „nizka kakovost“ pomeni, da profil vhodnih podatkov ne izkazuje zahtevane skladnosti z veljavnimi kazalniki kakovosti podatkov v primeru mehkega pravila;

(c) „zavrnjeno“ pomeni, da profil vhodnih podatkov ne izkazuje zahtevane skladnosti z veljavnimi kazalniki kakovosti podatkov v primeru pravila o blokiranju.

Vhodni podatki s klasifikacijo „dobra kakovost“ se shranijo v sistem ali sestavni del brez kakršnega koli opozorila glede kakovosti podatkov.

Vhodni podatki s klasifikacijo „nizka kakovost“ se shranijo v sistem ali sestavni del z opozorilom glede kakovosti podatkov. V opozorilu je navedeno, da se vhodni podatki popravijo, in razlog, zakaj vhodni podatki ne izkazujejo zahtevane skladnosti z veljavnimi kazalniki kakovosti podatkov. Kadar je mogoče, opozorilo določi podatkovna polja in/ali vsebine podatkov, na katere vplivajo težave v zvezi s kakovostjo podatkov, in predlaga spremembe, ki so potrebne, da bi vhodni podatki ustrezali klasifikaciji „dobra kakovost“.

ODDELEK 4

Spremljanje kakovosti podatkov

Za namene člena 3(8) se uporabljata dve vrsti mehanizmov:

(a) mehanizmi za čiščenje podatkov: ti mehanizmi izvajajo preverjanje za določitev podatkov, za katere je preostalo obdobje hrambe krajše od časa, določenega v zakonodaji, ki ureja zadevni informacijski sistem ali sestavni del interoperabilnosti EU. Mehanizmi za čiščenje podatkov obvestijo državo članico o načrtovanem izbrisu podatkov in ji omogočijo, da po potrebi sprejme ustrezne ukrepe;

(b) mehanizmi za odkrivanje težav: ti mehanizmi izvajajo preverjanje za določitev podatkov, ki ne izpolnjujejo več enega ali več pravil ali standardov kakovosti podatkov, povezanih s kazalniki kakovosti podatkov. S takšnim preverjanjem se lahko odkrije opozorilo ali obvestilo odgovornemu organu države članice, v katerem je naveden razlog, zakaj podatki ne izpolnjujejo več enega ali več pravil ali standardov kakovosti podatkov. Kadar je mogoče, opozorilo predlaga spremembe, ki so potrebne, da bodo vhodni podatki izpolnjevali nova pravila ali standarde. Uporaba takih preverjanj v nobenem primeru ne sme povzročiti samodejnega izbrisa podatkov, shranjenih v informacijskih sistemih ali sestavnih delih interoperabilnosti EU. Kadar se novi podatki v informacijski sistem ali sestavni del interoperabilnosti EU vnašajo med izvajanjem mehanizmov za odkrivanje težav, se ti mehanizmi ne uporabljajo za te podatke.

eu-LISA se lahko odloči, da se ob reviziji pravil ali standardov kakovosti podatkov v informacijskem sistemu EU in sestavnih delih interoperabilnosti z mehanizmi za odkrivanje težav izvedejo *ad hoc* preverjanja.

eu-LISA se lahko posvetuje s svetovalno skupino za enega od informacijskih sistemov EU ali sestavnih delov interoperabilnosti o tem, ali naj v svojem ustreznem informacijskem sistemu EU ali sestavnem delu interoperabilnosti z mehanizmi za odkrivanje težav izvede *ad hoc* preverjanje v obsegu, ki je potreben za namene navedenega informacijskega sistema EU ali sestavnega dela interoperabilnosti.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2226

z dne 14. decembra 2021

o pravilih za uporabo Uredbe (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z elektronskimi navodili za uporabo medicinskih pripomočkov

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2017 o medicinskih pripomočkih, spremembi Direktive 2001/83/ES, Uredbe (ES) št. 178/2002 in Uredbe (ES) št. 1223/2009 ter razveljavitvi direktiv Sveta 90/385/EGS in 93/42/EGS ([1]) ter zlasti člena 5(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Za nekatere medicinske pripomočke je lahko koristno zagotoviti navodila za uporabo v elektronski obliki namesto na papirju. S tem se lahko zmanjšajo obremenitev okolja in stroški za industrijo medicinskih pripomočkov, obenem pa ohrani ali izboljša raven varnosti.

(2) Z Uredbo Komisije (EU) št. 207/2012 ([2]) so bili določeni pogoji, v skladu s katerimi bi se lahko navodila za uporabo medicinskih pripomočkov, za katere se uporabljata Direktiva Sveta 90/385/EGS ([3]) in Direktiva Sveta 93/42/EGS ([4]), zagotovila v elektronski obliki namesto na papirju. Obe direktivi Sveta sta bili razveljavljeni in nadomeščeni z Uredbo (EU) 2017/745. Pravila v zvezi z elektronskimi navodili za uporabo bi bilo zato treba prilagoditi novim zahtevam iz Uredbe (EU) 2017/745 in tehnološkemu razvoju na tem področju.

(3) Možnost zagotavljanja navodil za uporabo v elektronski obliki namesto na papirju bi morala biti omejena na nekatere medicinske pripomočke in dodatke, namenjene uporabi pod posebnimi pogoji. Zaradi varnosti in učinkovitosti bi morali imeti uporabniki vedno možnost, da navedena navodila za uporabo na zahtevo prejmejo na papirju.

(4) Da bi se v čim večji meri zmanjšala morebitna tveganja, bi moral proizvajalec izvesti posebno oceno tveganja o primernosti zagotovitve navodil za uporabo v elektronski obliki namesto na papirju.

(5) Da bi se zagotovil brezpogojen dostop do navodil za uporabo v elektronski obliki in olajšalo sporočanje o posodobitvah, bi morala biti navedena navodila na voljo na spletnem mestu proizvajalca v uradnih jezikih Unije, ki jih določi država članica, v kateri je pripomoček dostopen uporabniku ali pacientu.

(6) Za zagotovitev varnosti in doslednosti bi morala ta uredba urejati navodila za uporabo v elektronski obliki, ki so na voljo poleg navodil za uporabo na papirju, glede omejenih zahtev v povezavi z njenimi vsebinami in spletnimi mesti.

(7) Možnost zagotavljanja navodil za uporabo v elektronski obliki ne bi smela posegati v obveznosti v zvezi z zagotavljanjem kartic o vsadku v skladu s členom 18 Uredbe (EU) 2017/745.

([1]) UL L 117, 5.5.2017, str. 1.
([2]) Uredba Komisije (EU) št. 207/2012 z dne 9. marca 2012 o elektronskih navodilih za uporabo medicinskih pripomočkov (UL L 72, 10.3.2012, str. 28).
([3]) Direktiva Sveta 90/385/EGS z dne 20. junija 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev (UL L 189, 20.7.1990, str. 17).
([4]) Direktiva Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih (UL L 169, 12.7.1993, str. 1).

(8) Ker bi morali tako proizvajalci kot tudi priglašeni organi zagotoviti varstvo pravice do zasebnosti fizičnih oseb glede obdelave osebnih podatkov, je primerno zagotoviti, da spletna mesta, ki vsebujejo navodila za uporabo medicinskega pripomočka, izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ([5]).

(9) Za zagotovitev, da so pravila glede elektronskih navodil za uporabo prilagojena novim zahtevam Uredbe (EU) 2017/745, bi bilo zato treba Uredbo (EU) št. 207/2012 razveljaviti. Vendar bi se morala še naprej uporabljati za pripomočke, ki so bili dani na trg ali v uporabo v prehodnem obdobju iz člena 120(3) Uredbe (EU) 2017/745.

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za medicinske pripomočke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta uredba določa pogoje, pod katerimi lahko proizvajalci informacije v navodilih za uporabo, kot so opredeljene v členu 2(14) Uredbe (EU) 2017/745 in podrobno navedene v Prilogi I, poglavje III, točka 23.4, k Uredbi (EU) 2017/745, zagotovijo v elektronski obliki, kot je navedeno v Prilogi I, poglavje III, točka 23.1(f), k Uredbi (EU) 2017/745.

Določa tudi nekatere zahteve v zvezi z vsebino in spletnimi mesti za navodila za uporabo, ki se zagotovijo v elektronski obliki poleg navodil za uporabo na papirju.

Ta uredba ne zajema izdelkov iz Priloge XVI k Uredbi (EU) 2017/745.

Člen 2

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1) „navodila za uporabo v elektronski obliki“ pomenijo navodila za uporabo, ki so prikazana v elektronski obliki s pripomočkom, vsebovana na prenosnem elektronskem nosilcu podatkov, zagotovljenem s strani proizvajalca skupaj s pripomočkom, oziroma ki so na voljo prek programske opreme ali spletnega mesta;

(2) „poklicni uporabniki“ pomenijo osebe, ki uporabljajo medicinski pripomoček pri svojem delu v okviru poklicne dejavnosti zdravstvenega varstva;

(3) „pritrjeni nameščeni medicinski pripomočki“ pomenijo pripomočke in njihove dodatke, ki so namenjeni namestitvi, pritrditvi ali drugačni pričvrstitvi na določeno mesto v zdravstveni ustanovi, da jih ni mogoče premakniti s tega mesta ali odstraniti brez orodja ali naprave, in niso posebej namenjeni uporabi znotraj mobilne zdravstvene ustanove.

Člen 3

(1) Proizvajalci lahko zagotovijo navodila za uporabo v elektronski obliki namesto na papirju, kadar so navedena navodila povezana s katerimi koli od naslednjih pripomočkov:

(a) medicinskimi pripomočki za vsaditev in aktivnimi medicinskimi pripomočki za vsaditev ter njihovimi dodatki, ki jih zajema Uredba (EU) 2017/745;

(b) pritrjenimi nameščenimi medicinskimi pripomočki in njihovimi dodatki, ki jih zajema Uredba (EU) 2017/745;

(c) medicinskimi pripomočki in njihovimi dodatki, ki jih zajema Uredba (EU) 2017/745 ter imajo vgrajen sistem za vizualni prikaz navodil za uporabo.

([5]) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

(2) Proizvajalci lahko zagotovijo navodila za uporabo v elektronski obliki namesto na papirju za pripomočke, navedene v odstavku 1, pod naslednjimi pogoji:

(a) pripomočki in dodatki so namenjeni izključno poklicnim uporabnikom ter

(b) uporaba s strani drugih oseb ni razumno predvidljiva.

(3) Za programsko opremo, ki jo zajema Uredba (EU) 2017/745, lahko proizvajalci zagotovijo navodila za uporabo v elektronski obliki s pomočjo programske opreme same namesto v papirni obliki.

Člen 4

(1) Proizvajalci pripomočkov iz člena 3(1) in (3), ki uporabnikom zagotavljajo navodila za uporabo v elektronski obliki namesto na papirju, izvedejo dokumentirano oceno tveganja, ki zajema najmanj naslednje elemente:

(a) znanje in izkušnje predvidenih uporabnikov zlasti glede uporabe pripomočka in potreb uporabnikov;

(b) značilnosti okolja, v katerem se bo pripomoček uporabljal;

(c) znanje in izkušnje predvidenega uporabnika o strojni in programski opremi, ki je potrebna za prikaz navodil za uporabo v elektronski obliki;

(d) dostop uporabnika do razumno predvidljivih elektronskih virov, ki so potrebni v času uporabe;

(e) delovanje zaščitnih ukrepov za zagotovitev, da se elektronski podatki in vsebina zaščitijo pred nedovoljenim spreminjanjem;

(f) varnostne in nadomestne mehanizme v primeru napake strojne ali programske opreme, zlasti če so navodila za uporabo v elektronski obliki del pripomočka;

(g) predvidljive krizne zdravstvene razmere, v katerih morajo biti informacije zagotovljene na papirju;

(h) učinek, ki bi ga imela začasna nedostopnost določenega spletnega mesta ali interneta na splošno ali onemogočen dostop v zdravstveni ustanovi, ter varnostne ukrepe, ki so na voljo za ukrepanje v takih razmerah;

(i) oceno obdobja, v katerem je treba na zahtevo uporabnika zagotoviti navodila za uporabo na papirju;

(j) oceno združljivosti spletnega mesta, na katerem so prikazana elektronska navodila za uporabo, z različnimi pripomočki, ki bi se lahko uporabili za prikaz navedenih navodil;

(k) upravljanje različnih različic navodil za uporabo, kadar je to primerno v skladu s členom 5, točka 8.

(2) Oceno tveganja za zagotovitev navodil za uporabo v elektronski obliki je treba posodobiti z vidika pridobljenih izkušenj v poprodajni fazi.

Člen 5

Proizvajalci pripomočkov iz člena 3(1) in (3) lahko uporabnikom zagotovijo navodila za uporabo v elektronski obliki namesto na papirju pod naslednjimi pogoji:

(1) iz ocene tveganja iz člena 4 je razvidno, da zagotavljanje navodil za uporabo v elektronski obliki ohranja ali izboljša raven varnosti, doseženo z zagotavljanjem navodil za uporabo na papirju;

(2) navodila za uporabo v elektronski obliki zagotovijo v vseh državah članicah, v katerih je proizvod na voljo ali se uporablja, razen če ni ustrezno utemeljeno v oceni učinka iz člena 4;

(3) imajo vzpostavljen sistem za zagotavljanje navodil za uporabo na papirju brez dodatnih stroškov za uporabnika v časovnem obdobju, določenem v oceni tveganja iz člena 4, in najpozneje v sedmih koledarskih dneh po prejemu zahteve uporabnika ali ob dostavi pripomočka, če je bila taka zahteva izražena ob naročilu;

(4) na pripomočku ali zloženki zagotovijo informacije o predvidljivih kriznih zdravstvenih razmerah in za pripomočke z vgrajenim sistemom za vizualni prikaz navodil za uporabo informacije o tem, kako aktivirati pripomoček;

(5) zagotovijo ustrezno oblikovanje in delovanje navodil za uporabo v elektronski obliki ter v ta namen zagotovijo dokaze o preverjanju in potrjevanju;

(6) za medicinske pripomočke, ki imajo vgrajen sistem za vizualni prikaz navodil za uporabo, zagotovijo, da prikaz navodil za uporabo ne ovira varne uporabe pripomočka, zlasti funkcij spremljanja življenja ali ohranjanja življenjskih funkcij;

(7) v svojem katalogu ali na drugem ustreznem pripomočku zagotovijo podporne informacije ter informacije o minimalnih zahtevah strojne in programske opreme za prikaz navodil za uporabo;

(8) imajo vzpostavljen sistem, s katerim jasno navedejo, ko se navodila za uporabo spremenijo, ter s katerim obvestijo vsakega uporabnika tega pripomočka, če je bila sprememba potrebna iz varnostnih razlogov;

(9) za pripomočke z določenim rokom trajanja, razen pripomočkov za vsaditev, hranijo navodila za uporabo, ki so uporabnikom na voljo v elektronski obliki, deset let po tem, ko je bil zadnji pripomoček dan na trg, ali najmanj dve leti po preteku roka trajanja zadnjega proizvedenega pripomočka;

(10) za pripomočke brez določenega roka trajanja in pripomočke za vsaditev hranijo navodila za uporabo, ki so uporabnikom na voljo v elektronski obliki, 15 let po tem ko je bil zadnji pripomoček dan na trg;

(11) navodila za uporabo so na voljo na njihovem spletnem mestu v uradnem jeziku Unije, ki ga določi država članica, v kateri je pripomoček dostopen uporabniku ali pacientu;

(12) vzpostavljeni so učinkoviti sistemi in postopki za zagotovitev, da so uporabniki pripomočkov, ki so prenesli navodila za uporabo s spletnega mesta, obveščeni o posodobitvah ali korektivnih ukrepih v zvezi z navedenimi navodili za uporabo;

(13) vse izdane zgodovinske elektronske različice navodil za uporabo so na voljo na spletnem mestu.

Člen 6

(1) Proizvajalci na oznaki jasno navedejo, da so navodila za uporabo pripomočka na voljo v elektronski obliki namesto na papirju.

Navedene informacije se zagotovijo na embalaži vsake enote ali po potrebi na prodajni embalaži. V primeru pritrjenih nameščenih medicinskih pripomočkov se navedene informacije zagotovijo tudi na samem pripomočku.

V primeru programske opreme se informacije zagotovijo na mestu, kjer je omogočen dostop do programske opreme.

(2) Proizvajalci zagotovijo informacije, kako dostopati do navodil za uporabo v elektronski obliki.

Navedene informacije se zagotovijo v skladu z odstavkom 1, drugi pododstavek, ali če to ni izvedljivo, na papirnem dokumentu, ki je priložen vsakemu pripomočku.

(3) Informacije, kako dostopati do navodil za uporabo v elektronski obliki, vsebujejo tudi naslednje:

(a) vse informacije, potrebne za ogled navodil za uporabo;

(b) osnovni UDI-DI in/ali UDI-DI pripomočka iz člena 27(6) oziroma člena 27(1), točka (a)(i), Uredbe (EU) 2017/745 ter vse dodatne informacije, ki omogočajo identifikacijo pripomočka, vključno z njegovim imenom in po potrebi modelom;

(c) ustrezne kontaktne podatke proizvajalca, npr. ime, naslov, elektronski naslov proizvajalca ali druga sredstva spletnega komuniciranja in spletno mesto;

(d) kje in kako je mogoče zahtevati ter v kakšnem časovnem okviru je mogoče brez dodatnih stroškov prejeti navodila za uporabo na papirju v skladu s členom 5, točka 3.

(4) Kadar je za pripomočke in dodatke iz člena 3(1), točka (a), predvideno, da se del navodil za uporabo zagotovi pacientu, se ta del ne zagotovi v elektronski obliki.

(5) Navodila za uporabo v elektronski obliki so na voljo v celoti kot besedilo, ki lahko vsebuje simbole in slike ter najmanj enako količino informacij kot navodila za uporabo na papirju. Poleg besedila se lahko zagotovijo video ali zvočne datoteke.

Člen 7

(1) Kadar proizvajalci zagotovijo navodila za uporabo v elektronski obliki na elektronskem nosilcu podatkov skupaj s pripomočkom ali kadar ima sam pripomoček vgrajen sistem za vizualni prikaz navodil za uporabo, so navodila za uporabo v elektronski obliki uporabnikom na voljo tudi prek spletnega mesta.

(2) Vsako spletno mesto, ki vsebuje navodila za uporabo pripomočka, ki so zagotovljena v elektronski obliki namesto na papirju, ustreza naslednjim zahtevam:

(a) navodila za uporabo so zagotovljena v splošno uporabljenem formatu, ki je berljiv s prosto dostopno programsko opremo;

(b) zaščiteno je pred nepooblaščenim dostopom in nedovoljenim spreminjanjem vsebine v skladu s členom 4(1), točka (e);

(c) zagotovljeno je na tak način, da so izpadi strežnika in motnje v prikazu minimalni;

(d) izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/679;

(e) internetni naslov, ki je prikazan v skladu s členom 6(2), je stalen in neposredno dostopen v časovnih obdobjih, določenih v členu 5, točki 9 in 10;

(f) vse prejšnje različice navodil za uporabo, ki so bile izdane v elektronski obliki, so v skladu s členom 5, točka 13, na voljo na spletnem mestu skupaj z datumom objave.

Člen 8

Kadar je primerno, priglašeni organ pregleda izpolnjevanje obveznosti iz členov 4 do 7 te uredbe med postopkom, ki se uporablja za ugotavljanje skladnosti, iz člena 52 Uredbe (EU) 2017/745.

Člen 9

Navodila za uporabo v elektronski obliki, ki so zagotovljena poleg popolnih navodil za uporabo na papirju, so skladna z vsebino navodil za uporabo na papirju.

Kadar so taka navodila za uporabo zagotovljena prek spletnega mesta, to spletno mesto izpolnjuje zahteve iz člena 7(2), točke (b), (d), (e) in (f).

Člen 10

Uredba (EU) št. 207/2012 se razveljavi.

Vendar bi se morala še naprej uporabljati za pripomočke, ki so bili dani na trg ali v uporabo v skladu s členom 120(3) Uredbe (EU) 2017/745 do 26. maja 2024.

Sklicevanja na Uredbo (EU) št. 207/2012 se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi.

Člen 11

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Korelacijska tabela

Uredba Komisije (EU) št. 207/2012	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3(1)	Člen 3(1)
Člen 3(2)	Člen 3(2)
—	Člen 3(3)
Člen 4	Člen 4
Člen 5	Člen 5
Člen 6	Člen 6
Člen 7	Člen 7
Člen 8	Člen 8
Člen 9	Člen 9
—	Člen 10
Člen 10	Člen 11

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2227

z dne 14. decembra 2021

o spremembi Uredbe (EU) št. 1178/2011 glede zahtev za operacije v vseh vremenskih razmerah ter za usposabljanje za pridobitev ratinga za instrumentalno letenje in ratinga za tip za helikopterje

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 ([1]) ter zlasti členov 23(1) in 27(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga I (del FCL) k Uredbi Komisije (EU) št. 1178/2011 ([2]) določa zahteve za usposabljanje, preizkušanje in preverjanje za pridobitev licenc pilotov, vključno z zahtevami za pridobitev privilegijev za izvajanje priletov v skladu s pravili instrumentalnega letenja (IFR) do višine odločitve manj kot 200 čevljev, ter za usposabljanje za pridobitev ratinga za instrumentalno letenje in ratinga za tip za helikopterje.

(2) Uredba Komisije (EU) št. 965/2012 ([3]) določa podrobna pravila za letalske operacije, vključno z zahtevami za operatorje, da za svoje posadke zagotovijo redno usposabljanje in preverjanje. Uredba bo spremenjena, tako da se bodo v njej upoštevali najnovejši standardi Mednarodne organizacije civilnega letalstva (ICAO) v zvezi z operacijami v vseh vremenskih razmerah. Spremembe Uredbe (EU) št. 965/2012 so zasnovane kot celovit okvir za prilete po pravilih IFR pri zmanjšani vidljivosti, vključno z vidiki, povezanimi z usposabljanjem pilotov. Zato bi bilo treba ustrezne zahteve za prilete po pravilih IFR pri zmanjšani vidljivosti iz Uredbe (EU) št. 1178/2011 črtati ali po potrebi nadomestiti s sklicevanji na Uredbo (EU) št. 965/2012.

(3) Ker se zdaj enomotorni helikopterji certificirajo tudi za operacije po pravilih IFR, bi bilo treba zahteve za rating za instrumentalno letenje s helikopterji pregledati, da bi bile ustreznejše za nove tipe helikopterjev in da bi se zagotovila večja prožnost glede njihove uporabe. Rating za instrumentalno letenje s helikopterji in s tem povezano usposabljanje bi morala biti zasnovana tako, da zajemata instrumentalno letenje z enomotornimi in večmotornimi helikopterji, tako da za prehod z ratinga za instrumentalno letenje z enomotornimi helikopterji na rating za instrumentalno letenje z večmotornimi helikopterji dodatno usposabljanje ne bi bilo več potrebno.

(4) Danes se zahtevnejše določbe iz dela FCL za usposabljanje pilotov za helikopterje z več piloti uporabljajo tudi za operacije z več piloti na helikopterjih, certificiranih za operacije z enim pilotom. Zaradi tega dodatnega bremena se skoraj vse helikopterske operacije s takimi certificiranimi helikopterji z enim pilotom izvajajo z operacijami z enim pilotom, razen če so operacije z več piloti predpisane v operativnih zahtevah. Tako se izgubi varnostna korist letenja s kopilotom. Da bi se izognili tej posledici in da bi se dosegla večja prožnost, bi bilo treba pregledati zahteve in privilegije za helikopterske operacije z več piloti. Določiti bi bilo treba ustrezne zahteve, da se omogočijo varne operacije z več piloti na helikopterjih z enim pilotom.

([1]) UL L 212, 22.8.2018, str. 1.
([2]) Uredba Komisije (EU) št. 1178/2011 z dne 3. novembra 2011 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalsko osebje v civilnem letalstvu v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 311, 25.11.2011, str. 1).
([3]) Uredba Komisije (EU) št. 965/2012 z dne 5. oktobra 2012 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalske operacije v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 296, 25.10.2012, str. 1).

(5) Ker so se doslej za helikopterske lete po pravilih IFR uporabljali samo večmotorni helikopterji, so bili obstoječi ratingi za instrumentalno letenje s helikopterji pridobljeni na večmotornih helikopterjih. Zaradi tega in ob upoštevanju prihodnje uporabe enomotornih helikopterjev po pravilih IFR bi bilo treba sprejeti prehodne določbe, s katerimi bi zagotovili, da lahko piloti, ki so imetniki ratingov za instrumentalno letenje s helikopterji, uporabljajo s tem povezani privilegij tako za enomotorne kot tudi za večmotorne helikopterje.

(6) Organizacijam za usposabljanje bi bilo treba dati dovolj časa za prilagoditev njihovih programov usposabljanja.

(7) Uredbo (EU) št. 1178/2011 bi bilo prav tako treba spremeniti, da se popravijo nekatera zastarela ali nepravilna sklicevanja ter pojasnijo nekatere določbe.

(8) Agencija Evropske unije za varnost v letalstvu je pripravila osnutek izvedbenih pravil ter jih predložila Komisiji v obliki mnenja št. 02/2021 ([4]) v skladu s točkama (b) in (c) člena 75(2) in členom 76(1) Uredbe (EU) 2018/1139.

(9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 127 Uredbe (EU) 2018/1139 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 1178/2011 se spremeni:

(1) člen 4c se spremeni:

(a) v odstavku 1 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) so še naprej upravičeni do podaljšanja veljavnosti ali obnove svojega EIR v skladu s točko FCL.825(g) Priloge I (del FCL);“;

(b) v odstavku 1 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) so upravičeni do priznanja izpolnjevanja vseh zahtev za usposabljanje iz točke FCL.835(c)(2)(i) in (iii) Priloge I (del FCL) pri predložitvi vloge za izdajo osnovnega ratinga za instrumentalno letenje (BIR) v skladu s točko FCL.835 Priloge I (del FCL) in“;

(c) v odstavku 1 se točka (d) nadomesti z naslednjim:

„(d) so še naprej upravičeni do priznanja izpolnjevanja vseh zahtev, kot je določeno za imetnike EIR v Prilogi I (del FCL).“;

(2) vstavi se naslednji člen 4d:

„*Člen 4d*

Prehodni ukrepi za privilegije iz ratinga za instrumentalno letenje za enomotorne helikopterje

Brez poseganja v točko FCL.630.H Priloge I (del FCL) k tej uredbi velja vse od naslednjega:

1. ratingi za instrumentalno letenje za helikopterje (IR(H)), izdani v skladu s Prilogo I (del FCL) k tej uredbi pred 30. oktobrom 2022, se štejejo za rating IR(H) za enomotorne in večmotorne helikopterje ter se ponovno izdajo kot taki ratingi IR(H), ko se iz upravnih razlogov ponovno izda licenca pilota helikopterja.

2. Kandidatom, ki so pred 30. oktobrom 2022 začeli usposabljanje za rating IR(H) za enomotorne ali večmotorne helikopterje, se dovoli, da opravijo navedeno usposabljanje in se jim v takem primeru izda rating IR(H) za enomotorne in večmotorne helikopterje.“;

([4]) https://www.easa.europa.eu/document-library/opinions

(3) vstavi se naslednji člen 4e:

„*Člen 4e*

Prehodni ukrepi za usposabljanje, preizkušanje in preverjanje v zvezi z operacijami z več piloti na helikopterjih z enim pilotom

1. Države članice se lahko odločijo za izdajo posebnih privilegijev za izvajanje usposabljanja, preizkusov praktične usposobljenosti in preverjanj strokovnosti v operacijah z več piloti na helikopterjih z enim pilotom, in sicer kandidatom, ki izpolnjujejo vse naslednje pogoje:

(a) imajo potrdilo inštruktorja ali izpraševalca, kot je ustrezno, izdano v skladu s Prilogo I (del FCL) k tej uredbi, vključno s privilegiji za usposabljanje ali preverjanje znanja, kot je ustrezno, na zadevnem tipu helikopterja;

(b) opravili so usposabljanje iz točke FCL.735.H dela FCL;

(c) imajo izkušnje s helikopterskimi operacijami z več piloti na ravni, ki je sprejemljiva za pristojni organ navedene države članice.

2. Privilegiji, izdani v skladu z odstavkom 1, so veljavni do 30. oktobra 2025. Kandidati morajo za podaljšanje veljavnosti privilegijev izpolnjevati zahteve glede izkušenj za pridobitev privilegijev inštruktorja in izpraševalca v zvezi z operacijami z več piloti na helikopterjih z enim pilotom, kot je določeno v delu FCL.“;

(4) v členu 10a se doda naslednji odstavek 6:

„6. Organizacije za usposabljanje pilotov, ki izvajajo usposabljanje za IR(H), svoj program usposabljanja do 30. oktobra 2023 uskladijo s Prilogo I.“;

(5) Priloga I se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 30. oktobra 2022. Vendar se točka (1) člena 1 uporablja od datuma začetka veljavnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Priloga I (del FCL) k Uredbi (EU) št. 1178/2011 se spremeni:

(1) točka FCL.010 se spremeni:

(a) opredelitev izraza „operacija z veččlansko posadko“ se nadomesti z naslednjim:

„‚Operacija z več piloti‘ pomeni operacijo, ki zahteva najmanj dva pilota, usposobljena za delo v veččlanski posadki, na zrakoplovu z enim ali več piloti.“;

(b) opredelitev izraza „zrakoplov z več piloti“ se nadomesti z naslednjim:

„‚Zrakoplov z več piloti‘:

— pri letalih pomeni letala, certificirana za upravljanje z minimalno posadko, ki jo sestavljata najmanj dva pilota;

— pri helikopterjih, zračnih ladjah in zrakoplovih z navpičnim vzletanjem/pristajanjem pomeni zrakoplov, ki je certificiran za upravljanje z minimalno posadko, sestavljeno iz najmanj dveh pilotov, ali ki ga je treba v skladu z Uredbo (EU) št. 965/2012 upravljati z vsaj dvema pilotoma.“;

(c) opredelitev izraza „zrakoplov z enim pilotom“ se nadomesti z naslednjim:

„‚Zrakoplov z enim pilotom‘:

— pri letalih pomeni zrakoplov, certificiran za upravljanje z enim pilotom;

— pri helikopterjih, zračnih ladjah in zrakoplovih z navpičnim vzletanjem/pristajanjem pomeni zrakoplov, ki je certificiran za upravljanje z enim pilotom in ga v skladu z Uredbo (EU) št. 965/2012 ni treba upravljati z vsaj dvema pilotoma.“;

(2) v točki FCL.060(b) se točka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. kot glavni pilot ali kopilot, če ni v zadnjih 90 dneh opravil najmanj tri vzlete, prilete in pristanke kot pilot na zrakoplovu istega tipa ali razreda ali na simulatorju letenja, ki posnema navedeni tip ali razred. Ti trije vzleti in pristanki se opravijo med operacijami z enim ali več piloti, odvisno od privilegijev, ki jih ima pilot, in“;

(3) točka FCL.510.H se nadomesti z naslednjim:

„**FCL.510.H ATPL(H) – Predpogoji, izkušnje in njihovo upoštevanje**

Kandidati za licenco ATPL(H) izpolnjujejo naslednje:

(a) imajo licenco CPL(H);

(b) so opravili usposabljanje za MCC v skladu s točko FCL.735.H;

(c) so kot piloti helikopterjev opravili najmanj 1 000 ur letenja, vključno z najmanj:

(1) 350 urami letenja v helikopterskih operacijah z več piloti;

(2) (i) 250 urami letenja kot PIC ali

(ii) 100 urami letenja kot PIC in 150 urami kot PIC pod nadzorom ali

(iii) 250 urami letenja kot PIC pod nadzorom na helikopterjih z več piloti. V tem primeru so privilegiji licence ATPL(H) omejeni samo na operacije z več piloti, dokler kandidati ne opravijo 100 ur letenja kot PIC;

(3) 200 urami preletov med letališči, od tega najmanj 100 urami, opravljenimi kot PIC ali PIC pod nadzorom;

(4) 30 urami instrumentalnega letenja, od tega je lahko največ 10 ur instrumentalnega letenja v simulatorju, in

(5) 100 urami nočnega letenja kot PIC ali kopilot.

Od teh 1 000 ur letenja se jih lahko največ 100 opravi na napravi FSTD, od tega največ 25 ur na napravi FNPT.

(d) Čas letenja z letali se lahko upošteva do 50 % zahtevanega časa letenja iz točke (c).

(e) Izkušnje, zahtevane pod točko (c), morajo biti pridobljene pred opravljanjem preizkusa praktične usposobljenosti za licenco ATPL(H).

(f) Kandidatom za licenco ATPL(H) se v celoti prizna izpolnjevanje zahteve iz točke (b), če izpolnjujejo točko FCL.720.H(a)(2)(ii) in so dodatno opravili usposabljanje pri organizaciji ATO, da bi izpolnili potrebne standarde za uspešen zaključek tečaja v skladu s točko FCL.735.H.“;

(4) točka FCL.605 se nadomesti z naslednjim:

„**FCL.605 IR – Privilegiji in pogoji**

(a) Privilegiji

Privilegiji imetnikov ratinga IR so letenje z zrakoplovi po pravilih IFR, vključno z operacijami PBN, z najmanjšo višino odločitve:

(1) najmanj 200 ft (60 m);

(2) manj kot 200 ft (60 m), če imajo dovoljenje za to v skladu s Prilogo V (del SPA) k Uredbi (EU) št. 965/2012.

(b) Pogoji

(1) Imetniki ratinga IR izvajajo privilegije v skladu s pogoji iz Dodatka 8 k tej prilogi.

(2) Za izvajanje privilegijev kot PIC po pravilih IFR v helikopterskih operacijah z več piloti imetniki ratinga IR(H) opravijo najmanj 70 ur instrumentalnega letenja, od tega je lahko največ 30 ur instrumentalnega letenja v simulatorju.“;

(5) točka FCL.620 IR se nadomesti z naslednjim:

„**FCL.620 IR – Preizkus praktične usposobljenosti**

Kandidati za rating IR uspešno opravijo preizkus praktične usposobljenosti v skladu z Dodatkom 7 k tej prilogi, da dokažejo, da so sposobni izvajati ustrezne postopke in manevre na ravni usposobljenosti, ki je potrebna za podeljene privilegije.“;

(6) za naslovom „ODDELEK 2 – Posebne zahteve za kategorijo letal“ se vstavi naslednja točka FCL.620.A:

„**FCL.620.A IR – Preizkus praktične usposobljenosti**

(a) Za pridobitev IR(A) za večmotorno letalo se preizkus praktične usposobljenosti opravi na večmotornem letalu. Za pridobitev IR(A) za enomotorno letalo se preizkus opravi na enomotornem letalu. Večmotorno letalo, pri katerem je os potiska enaka vzdolžni osi letala (centerline thrust aeroplane), se v tej točki šteje za enomotorno letalo.

(b) Kandidatom, ki uspešno opravijo preizkus praktične usposobljenosti za IR(A) za večmotorna letala na večmotornih letalih z enim pilotom, za katera je potreben rating za razred, se lahko izda tudi IR(A) za enomotorna letala, in sicer za rating za tip ali razred enomotornega letala, ki ga imajo.“;

(7) točka FCL.630.H se nadomesti z naslednjim:

„**FCL.630.H IR(H) – Razširitev privilegijev ratinga IR(H) na nadaljnje tipe helikopterjev**

Razen če ni drugače določeno v podatkih o operativni ustreznosti, določenih v skladu s Prilogo I (del 21) k Uredbi Komisije (EU) št. 748/2012, imetniki ratinga IR(H), ki želijo razširiti svoje privilegije ratinga IR(H) na nadaljnje tipe helikopterjev, poleg ustreznega tečaja usposabljanja za rating za tip pri organizaciji ATO opravijo tudi dve uri usposabljanja za letenje na ustreznem tipu izključno z instrumenti po pravilih IFR, ki se lahko izvajajo na simulatorju letenja ali napravi FTD, ki ustrezno posnema ustrezen tip za operacije letenja po pravilih IFR.“;

(8) za naslovom „ODDELEK 4 – Posebne zahteve za kategorijo zračnih ladij“ se vstavi naslednja točka FCL.620.As:

„**FCL.620.As IR(As) – Preizkus praktične usposobljenosti**

Za pridobitev IR(As) za večmotorno zračno ladjo se preizkus praktične usposobljenosti opravi na večmotorni zračni ladji. Za pridobitev IR(As) za enomotorno zračno ladjo se preizkus opravi na enomotorni zračni ladji.“;

(9) v točki FCL.725 se točka (d) nadomesti z naslednjim:

„(d) Operacije z enim pilotom in več piloti

(1) Pilotu z ratingom za tip zrakoplova, ki vključuje privilegij za operacije z enim ali več piloti, se, ko zaprosi za dodatni privilegij za drugo obliko operacije na istem tipu zrakoplova, prizna izpolnjevanje zahtev za teoretično znanje.

(2) Tak pilot opravi dodatno usposabljanje za letenje za drugo vrsto operacije na ustreznem tipu v skladu z Dodatkom 9 k tej prilogi, razen če je v podatkih o operativni ustreznosti, določenih v skladu s Prilogo I (del 21) k Uredbi Komisije (EU) št. 748/2012, določeno drugače. To usposabljanje se opravi pri eni od naslednjih organizacij:

(i) organizaciji ATO;

(ii) organizacij, za katero se uporablja Priloga III (del ORO) k Uredbi (EU) št. 965/2012 in ki je upravičena izvajati tako usposabljanje na podlagi odobritve ali, v primeru helikopterjev z enim pilotom, izjave.

(3) Razen za helikopterje z enim pilotom se oblika operacije vpiše v licenco.

(4) Za helikopterje z enim pilotom velja vse od naslednjega:

(i) Če je bil preizkus praktične usposobljenosti ali preverjanje strokovnosti za rating za tip nekompleksnega helikopterja z enim pilotom opravljen samo v operacijah z več piloti, se omejitev na operacije z več piloti zabeleži z ratingom za tip v licenci. Ta zaznamek se izbriše, ko kandidat opravi preverjanje strokovnosti, ki vključuje potrebne elemente za operacije z enim pilotom, kot je določeno v Dodatku 9 k tej prilogi.

(ii) V vseh drugih primerih se oblika operacije ne vpiše v licenco. Pilot ima pravico izvajati privilegije ratinga za tip:

(A) v operacijah z enim pilotom, če je bil preizkus praktične usposobljenosti ali preverjanje strokovnosti:

(1) izveden v operaciji z enim pilotom; ali

(2) izveden v operaciji z več piloti in je vseboval dodatne elemente za operacijo z enim pilotom, kot je določeno v Dodatku 9 k tej prilogi;

(B) v operacijah z več piloti pod vsemi naslednjimi pogoji:

(1) pilot izpolnjuje zahteve iz točke FCL.720.H(a)(2);

(2) privilegiji se izvajajo samo v skladu s Prilogo III (del ORO) k Uredbi (EU) št. 965/2012;

(3) preizkus praktične usposobljenosti ali preverjanje strokovnosti je bilo izvedeno v operacijah z več piloti.“;

(10) točka FCL.720.H se spremeni:

(a) uvodni stavek se nadomesti z naslednjim:

„Razen če ni drugače določeno v podatkih o operativni ustreznosti, določenih v skladu s Prilogo I (del 21) k Uredbi Komisije (EU) št. 748/2012, kandidat za izdajo prvega ratinga za tip helikopterja izpolnjuje naslednje zahteve in predpogoje glede izkušenj za izdajo zadevnega ratinga:“;

(b) točka (a) se spremeni:

(1) uvodni stavek se nadomesti z naslednjim:

„(a) Helikopterji z več piloti. Kandidat za rating za tip helikopterja z več piloti pred začetkom tečaja usposabljanja za rating za tip:“;

(2) v točki 2 se točka (ii) nadomesti z naslednjim:

„(ii) opravi najmanj 500 ur letenja kot pilot v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije.“;

(3) v točki 2 se točka (iii) črta;

(c) v točki (b) se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

„Diplomant, ki je opravil integrirani tečaj za ATP(H)/IR, ATP(H), CPL(H)/IR ali CPL(H) in ne izpolnjuje zahteve iz točke (a)(1), ima pravico opraviti tečaj usposabljanja za rating za tip helikopterja z več piloti in se mu izda rating za tip s privilegiji, omejenimi samo na opravljanje nalog kopilota. Omejitev se odpravi, ko pilot izpolni vse naslednje zahteve:“;

(d) v točki (c) se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

„Večmotorni helikopterji. Kandidat za izdajo prvega ratinga za tip večmotornih helikopterjev:“;

(11) v točki FCL.905.TRI se točka (a)(5) spremeni:

(a) točka (ii) se nadomesti z naslednjim:

„(ii) usposabljanje za MCC, če je opravil najmanj 350 ur letenja kot pilot v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije.“;

(b) točka (iii) se črta;

(12) v točki FCL.910.TRI se točka (c) spremeni:

(a) točka 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Za razširitev privilegijev inštruktorja TRI(H) na operacije z več piloti na istem tipu helikopterjev z enim pilotom imetnik v zadnjih dveh letih opravi najmanj 350 ur letenja kot pilot v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije ali najmanj 100 ur letenja kot pilot v operacijah z več piloti na določenem tipu.“;

(b) doda se nova točka 3:

„3. Za razširitev privilegijev inštruktorja TRI(H) s helikopterjev z enim pilotom na helikopterje z več piloti mora imetnik izpolnjevati zahteve iz točke FCL.915.TRI(d)(3).“;

(13) v točki FCL.915.TRI se točka (d) nadomesti z naslednjim:

„(d) za potrdilo TRI(H):

1. za potrdilo TRI(H) za enomotorne helikopterje z enim pilotom:

(i) je bodisi opravil 250 ur letenja kot pilot na helikopterjih ali

(ii) ima potrdilo FI(H);

2. za potrdilo TRI(H) za večmotorne helikopterje z enim pilotom:

(i) je bodisi opravil 500 ur letenja kot pilot helikopterjev, vključno s 100 urami kot PIC na večmotornih helikopterjih z enim pilotom, ali

(ii) ima potrdilo FI(H) in je opravil 100 ur letenja kot pilot na večmotornih helikopterjih;

3. za potrdilo TRI(H) za helikopterje z več piloti: je opravil 1 000 ur letenja kot pilot na helikopterjih in bodisi 350 ur letenja v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije bodisi 100 ur letenja kot pilot v operacijah z več piloti na tipu, za katerega se zahteva potrdilo TRI(H);“;

(14) v točki FCL.915.IRI se točka (b)(3) nadomesti z naslednjim:

„3. pri pridobivanju privilegijev za izvajanje usposabljanja na večmotornih helikopterjih izpolnjujejo zahteve iz točk FCL.910.TRI(c)(1) in FCL.915.TRI(d)(2);“;

(15) v točki FCL.905.SFI se točka (d)(2) nadomesti z naslednjim:

„2. usposabljanje za MCC, če so opravili najmanj 350 ur letenja kot piloti v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije.“;

(16) v točki FCL.915.SFI se točka (e) spremeni:

(a) točka 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. pri helikopterjih z več piloti opravi najmanj 1 000 ur letenja kot pilot na helikopterjih, vključno z najmanj 350 urami v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije;“;

(b) točka 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. pri enomotornih helikopterjih z enim pilotom opravi 250 ur letenja kot pilot na helikopterjih.“;

(c) doda se nova točka 5:

„5. pri helikopterjih z enim pilotom v operacijah z več piloti opravi najmanj 350 ur letenja v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije.“;

(17) v točki FCL.915.MCCI se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) opravi najmanj:

1. pri letalih, zračnih ladjah in zrakoplovih z navpičnim vzletanjem/pristajanjem 1 500 ur letenja kot pilot v operacijah z več piloti, od tega najmanj 350 ur v ustrezni kategoriji zrakoplovov;

2. pri helikopterjih 1 000 ur letenja kot pilot v operacijah z več piloti, od tega najmanj 350 ur na helikopterjih.“;

(18) v točki FCL.1005.TRE se točka (b)(2) nadomesti z naslednjim:

„2. preverjanj strokovnosti za podaljšanje veljavnosti ali obnovo ratingov IR, če ima izpraševalec TRE(H) veljaven rating IR(H);“;

(19) v točki FCL.1010.TRE se točka (b)(6) nadomesti z naslednjim:

„6. Za razširitev privilegijev TRE(H) z operacij z enim pilotom na operacije z več piloti na istem tipu helikopterja imetnik opravi:

(i) najmanj 100 ur letenja v operacijah z več piloti na tem tipu ali

(ii) najmanj 350 ur letenja v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije.“;

(20) v točki FCL.1010.SFE se točka (b) spremeni:

(a) točki 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. pri helikopterjih z več piloti opravijo najmanj 1 000 ur letenja kot piloti helikopterjev z več piloti;

4. pri helikopterjih z enim pilotom v operacijah z več piloti opravijo najmanj 350 ur letenja v operacijah z več piloti na zrakoplovu katere koli kategorije.“;

(b) doda se nova točka 5:

„5. za prvo izdano potrdilo SFE opravijo najmanj 50 ur usposabljanja za letenje na simulatorju kot inštruktorji TRI(H) ali SFI(H) na ustreznem tipu.“;

(21) v oddelku I Dodatka 3 se odstavek 9 nadomesti z naslednjim:

„9. Po ustreznem usposabljanju za letenje kandidat opravi preizkus praktične usposobljenosti za licenco CPL(H) na več- ali enomotornem helikopterju in preizkus praktične usposobljenosti za rating IR na helikopterju, certificiranem za operacije po pravilih IFR.“;

(22) oddelek B Dodatka 6 se spremeni:

(a) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. Tečaj za pridobitev ratinga IR(H) obsega najmanj 55 ur instrumentalnega letenja z inštruktorjem, od tega je lahko:

(a) največ 20 ur instrumentalnega letenja na napravi FNPT I (H) ali (A). Navedenih 20 ur usposabljanja na napravi FNPT I (H) ali (A) se lahko nadomesti z 20 urami usposabljanja za rating IR(H), ki se opravijo na letalu, odobrenem za navedeni tečaj, ali

(b) največ 40 ur instrumentalnega letenja na napravi FTD 2/3 ali FNPT II/III za helikopter ali na simulatorju letenja.

Usposabljanje za instrumentalno letenje obsega najmanj 10 ur letenja na helikopterju, certificiranem za operacije po pravilih IFR.“;

(b) odstavek 8 se črta;

(c) odstavek 9.1 se preštevilči v „8.1“;

(d) odstavek 9.2 se preštevilči v „8.2“;

(e) odstavek 9.3 se preštevilči v „8.3“;

(f) odstavek 10 se preštevilči v odstavek 9 in njegova točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) postopke in manevre za operacije IFR v običajnih in neobičajnih razmerah ter v sili, ki vključujejo najmanj:

— prehod iz vizualnega v instrumentalno letenje med vzletom,

— standardne instrumentalne odhode in prihode,

— postopke po pravilih IFR na ruti,

— postopke za čakanje,

— instrumentalne prilete po določenih minimumih,

— postopke za neuspeli prilet,

— pristanke, ki sledijo instrumentalnemu priletu, vključno s kroženjem; “;

(23) v Dodatku 8 se oddelek B nadomesti z naslednjim:

„B. **Helikopterji**

Del preverjanja strokovnosti za rating za razred ali tip, ki se nanaša na rating IR, se imetnikom upošteva samo pri podaljšanju veljavnosti ali obnovitvi privilegijev IR za helikopterje z enim pilotom, kot je ustrezno.

Če se izvaja preizkus praktične usposobljenosti ali preverjanje strokovnosti, ki vključuje rating IR, in če imajo kandidati veljaven:	Del IR preverjanja strokovnosti se upošteva za:
rating za tip helikopterjev z več piloti (MPH);	helikopter z enim pilotom (SPH) istega tipa, vključno s privilegiji za operacije z enim pilotom (*);
rating za tip helikopterjev z enim pilotom (SPH) v operacijah z več piloti.	privilegije za operacije z enim pilotom na istem tipu (*).

(*) Če so kandidati v zadnjih 12 mesecih opravili najmanj tri odhode in prilete po pravilih IFR ob izvajanju privilegijev za PBN, vključno z enim priletom RNP APCH (ki je lahko prilet prek točke v prostoru (Point in Space – PinS)), na tipu helikopterja z enim pilotom v operacijah z enim pilotom.“.

(24) Dodatek 9 se spremeni:

(a) oddelek A se spremeni:

(1) naslov pred odstavkom 13 in odstavek 13 se nadomestita z naslednjim:

„POSEBNE ZAHTEVE ZA PREIZKUS PRAKTIČNE USPOSOBLJENOSTI/PREVERJANJE STROKOVNOSTI ZA RATINGE ZA TIP ZRAKOPLOVOV Z VEČ PILOTI IN ZRAKOPLOVOV Z ENIM PILOTOM, KI SE UPORABLJAJO V OPERACIJAH Z VEČ PILOTI, ZA LICENCI MPL IN ATPL

13. Preizkus praktične usposobljenosti za upravljanje zrakoplova z več piloti ali zrakoplova z enim pilotom v operacijah z več piloti poteka v operaciji z veččlansko posadko. Naloge drugega pilota lahko opravlja drug kandidat ali pilot z ratingom za drug tip. Če se uporabi zrakoplov, je drugi pilot izpraševalec ali inštruktor.“;

(2) v odstavku 15 se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

„15. Pri kandidatih za licenco ATPL ali rating za tip zrakoplovov z več piloti ali operacije z več piloti na zrakoplovu z enim pilotom, ki se razširi na naloge PIC, ne glede na to, ali kandidati delujejo kot PF ali PM, izpraševalec preveri zlasti naslednje:“;

(b) oddelek B se spremeni:

(1) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Pri visokozmogljivostnih kompleksnih letalih z več ali enim pilotom kandidati uspešno opravijo vse dele preizkusa praktične usposobljenosti ali preverjanja strokovnosti. Kandidati, ki ne opravijo uspešno več kot pet nalog, morajo znova opraviti celoten preizkus ali preverjanje. Kandidati, ki ne opravijo uspešno pet ali manj nalog, znova opravijo samo naloge, ki jih niso uspešno opravili. Kandidati, ki pri popravnem preizkusu ali preverjanju ne opravijo uspešno katere koli naloge, vključno s tistimi, ki so jih uspešno opravili pri prejšnjem poskusu, morajo znova opraviti celoten preizkus ali preverjanje.“;

(2) v odstavku 6 se v tabeli, ki sledi odstavku (j), besedilo „*Splošne opombe*: Posebne zahteve za razširitev ratinga za tip za instrumentalne prilete do višine odločitve manj kot 200 ft (60 m), tj. operacije CAT II/III.“ pred naslovom „Del 6“, navedeni del 6 in besedilo „OPOMBA: operacije CAT II/III potekajo v skladu z veljavnimi zahtevami za letalske operacije.“, ki sledi delu 6, izbrišejo;

(c) v oddelku C se za odstavkom 12 dodata naslednji naslov in odstavek 13:

„HELIKOPTERJI Z ENIM PILOTOM

13. Kandidati za izdajo, podaljšanje veljavnosti ali obnovo ratinga za tip helikopterja z enim pilotom:

(a) če želijo pridobiti privilegije za izvajanje operacij z enim pilotom, opravijo preizkus praktične usposobljenosti ali preverjanje strokovnosti v operacijah z enim pilotom;

(b) če želijo pridobiti privilegije za izvajanje operacij z več piloti, opravijo preizkus praktične usposobljenosti ali preverjanje strokovnosti v operacijah z več piloti;

(c) če želijo pridobiti privilegije za izvajanje operacij z enim pilotom in operacij z več piloti, opravijo preizkus praktične usposobljenosti ali preverjanje strokovnosti v operacijah z več piloti ter poleg tega naslednje manevre in postopke v operacijah z enim pilotom:

(1) za enomotorne helikopterje: 2.1 vzlet ter 2.6 in 2.6.1 spuščanje z avtorotacijo in pristanek z avtorotacijo;

(2) za večmotorne helikopterje: 2.1 vzlet ter 2.4 in 2.4.1 odpoved motorja neposredno pred točko TDP in neposredno po točki TDP;

(3) za privilegije IR poleg točke (1) ali (2), kot je ustrezno, en prilet iz dela 5, razen če so izpolnjena merila iz Dodatka 8 k tej prilogi;

(d) za odpravo omejitve na operacije z več piloti iz ratinga za tip nekompleksnega helikopterja z enim pilotom opravijo preverjanje strokovnosti, ki vključuje manevre in postopke iz točke (c)(1) ali (c)(2), kot je ustrezno.“;

(d) oddelek D se spremeni:

(1) v odstavku 6 se črtajo točke (a), (b) in (c);

(2) za odstavkom 6 se vstavi naslednji odstavek 6a:

„6a. Naloge, označene z zvezdico (*), se izvedejo izključno z instrumenti. Če ta pogoj med preizkusom praktične usposobljenosti ali preverjanjem strokovnosti ni izpolnjen, je rating za tip omejen samo na letenje po pravilih VFR.“;

(3) v tabeli za odstavkom 8 se črta del 6, del 7 pa se nadomesti z naslednjim:

„DEL 6 – Neobvezna oprema								
6	Uporaba neobvezne opreme		P	→	→“			

(e) oddelek E se spremeni:

(1) v odstavku 6 se črtajo točke (a), (b) in (c);

(2) za odstavkom 6 se vstavi naslednji odstavek 6a:

„6a. Naloge, označene z zvezdico (*), se izvedejo izključno z instrumenti. Če ta pogoj med preizkusom praktične usposobljenosti ali preverjanjem strokovnosti ni izpolnjen, je rating za tip omejen samo na letenje po pravilih VFR.“;

(3) v tabeli za odstavkom 8 se črta del 6, del 7 pa se nadomesti z naslednjim:

„DEL 6 – Neobvezna oprema								
6	Uporaba neobvezne opreme		P	→“				

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2228

z dne 14. decembra 2021

o določitvi tehtanega povprečja najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji in razveljavitvi Izvedbene uredbe (EU) 2020/2082

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 531/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2012 o gostovanju v javnih mobilnih komunikacijskih omrežjih v Uniji ([1]) in zlasti člena 6e(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 6a Uredbe (EU) št. 531/2012 od 15. junija 2017 domači ponudniki v nobeni državi članici uporabnikom gostovanja ne bi smeli zaračunavati nobenih pribitkov na domačo maloprodajno ceno za kateri koli dohodni regulirani gostujoči klic, če je v mejah politike poštene uporabe.

(2) Uredba (EU) št. 531/2012 dovoljuje zaračunavanje pribitka, vendar vse tovrstne pribitke za dohodne regulirane gostujoče klice omejuje na tehtano povprečje najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji.

(3) V Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2020/2082 ([2]) je na podlagi podatkov z dne 1. julija 2020 določeno tehtano povprečje najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji, ki se uporablja v letu 2021.

(4) Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije je Komisiji sporočil posodobljene informacije nacionalnih regulativnih organov držav članic v zvezi z najvišjo ravnjo cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih, ki so jih v skladu s členi 32, 67 in 74 Direktive (EU) 2018/1972 Evropskega parlamenta in Sveta ([3]) na posameznem nacionalnem trgu določili za zaključevanje veleprodajnih govornih klicev v posameznih mobilnih omrežjih, in v zvezi s skupnim številom naročnikov v državah članicah.

(5) Na podlagi Uredbe (EU) št. 531/2012 je Komisija izračunala tehtano povprečje najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji tako, da je pomnožila najvišjo ceno zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih, dovoljeno v posamezni državi članici, s skupnim številom naročnikov v njej, seštela posamezne zmnožke vseh držav članic in skupni seštevek delila s skupnim številom naročnikov v vseh državah članicah, na podlagi vrednosti podatkov z dne 30. junija 2021. Za države članice, katerih valuta ni euro, je ustrezni menjalni tečaj povprečje drugega četrtletja leta 2021, pridobljeno iz podatkovne zbirke Evropske centralne banke.

(6) Zato je treba posodobiti vrednost tehtanega povprečja najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji.

(7) Izvedbeno uredbo (EU) 2020/2082 bi bilo zato treba razveljaviti.

(8) V skladu z Uredbo (EU) št. 531/2012 bi morala Komisija vsako leto pregledati tehtano povprečje najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji, kot je določeno v tej izvedbeni uredbi.

(9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za komunikacije –

([1]) UL L 172, 30.6.2012, str. 10.
([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/2082 z dne 14. decembra 2020 o določitvi tehtanega povprečja najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji in razveljavitvi Izvedbene uredbe (EU) 2019/2116 (UL L 423, 15.12.2020, str. 18).
([3]) Direktiva (EU) 2018/1972 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2018 o Evropskem zakoniku o elektronskih komunikacijah (UL L 321, 17.12.2018, str. 36).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tehtano povprečje najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji znaša 0,0072 EUR na minuto.

Člen 2

Izvedbena uredba (EU) 2020/2082 se razveljavi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2022.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2229

z dne 14. decembra 2021

o začetku preiskave glede možnega izogibanja izravnalnim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/776 na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta, z uvozom nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne, ter o registraciji takega uvoza

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), ter zlasti členov 23(4) in 24(5) Uredbe,

potem ko je obvestila države članice,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAHTEVEK

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je prejela zahtevek v skladu s členoma 23(4) in 24(5) Uredbe (EU) 2016/1037, da razišče morebitno izogibanje izravnalnim ukrepom, uvedenim na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta ter da uvede registracijo uvoza nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne.

(2) Zahtevek je 3. novembra 2021 vložila družba TECH-FAB Europe e.V.

B. IZDELEK

(3) Izdelek, ki ga zadeva morebitno izogibanje, so tkane in/ali šivane tkanine iz rovinga in/ali preje iz brezkončnih steklenih vlaken, z drugimi elementi ali brez njih, razen izdelkov, ki so impregnirani ali predhodno impregnirani, in razen tkanin z odprto mrežno strukturo z velikostjo celice več kot 1,8 mm po dolžini in širini ter težo več kot 35 g/m^2, na dan začetka veljavnosti Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/776 ([2]) uvrščene pod oznake KN ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 in ex 7019 90 00 (oznake TARIC 7019 39 00 80, 7019 40 00 80, 7019 59 00 80 in 7019 90 00 80) ter s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek). Za ta izdelek se uporabljajo trenutno veljavni ukrepi.

(4) Izdelek v preiskavi je enak izdelku, opredeljenemu v prejšnji uvodni izjavi, ki se trenutno uvršča pod oznake KN ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 in ex 7019 90 00, vendar je poslan iz Turčije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne (oznake TARIC 7019 39 00 83, 7019 40 00 83, 7019 59 00 83 in 7019 90 00 83) (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

C. OBSTOJEČI UKREPI

(5) Trenutno veljavni ukrepi, katerim se domnevno izogiba, so izravnalni ukrepi, uvedeni z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/776 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta ter o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/492 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta (v nadaljnjem besedilu: obstoječi ukrepi).

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/776 z dne 12. junija 2020 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta ter o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/492 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta (UL L 189, 15.6.2020, str. 1).

D. **RAZLOGI**

(6) Zahtevek vsebuje zadostne dokaze, da se obstoječim izravnalnim ukrepom na uvoz zadevnega izdelka izogiba z uvozom izdelka v preiskavi. Dokazi, ki so na voljo Komisiji, kažejo naslednje.

(7) Po uvedbi ukrepov za zadevni izdelek se je spremenil vzorec trgovanja, kar zadeva izvoz iz Ljudske republike Kitajske, Egipta in Turčije v Unijo.

(8) Zdi se, da ta sprememba izhaja iz prakse, za katero ni zadostnega vzroka ali pa ni gospodarsko upravičena z izjemo uvedbe dajatve, in sicer iz pošiljanja zadevnega izdelka prek Turčije v Unijo, ne glede na to, ali je bil izdelek nekoliko obdelan ali dokončan v Turčiji ali ne.

(9) Dokazi tudi nakazujejo, da so zaradi zgoraj opisanih praks popravljalni učinki obstoječih izravnalnih ukrepov na zadevni izdelek oslabljeni v smislu količine in cene. Zdi se, da so bile na trg EU vnesene znatne količine uvoza izdelka v preiskavi. Obstajajo tudi zadostni dokazi, da se izdelek v preiskavi uvaža po škodljivih cenah.

(10) Nazadnje, dokazi nakazujejo, da so izdelek v preiskavi in/ali njegovi deli še vedno upravičeni do subvencij. Izdelek v preiskavi in njegove dele dejansko proizvajajo in v Turčijo izvažajo družbe na Kitajskem in v Egiptu, za katere je bilo ugotovljeno, da prejemajo subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, za proizvodnjo in prodajo izdelka v preiskavi, za katerega veljajo obstoječi ukrepi.

(11) Če se med preiskavo poleg navedenih ugotovijo še druge prakse izogibanja v skladu s členom 23 osnovne uredbe, lahko preiskava zajame tudi te prakse.

E. **POSTOPEK**

(12) Glede na navedeno je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 23(4) osnovne uredbe ter registracijo uvoza izdelka v preiskavi v skladu s členom 24(5) osnovne uredbe.

(13) Za pridobitev informacij, ko si potrebne za to preiskavo, bi morale vse zainteresirane strani čim prej stopiti v stik s Komisijo, najpozneje pa v roku iz člena 3(2) te uredbe. Rok iz člena 3(2) te uredbe se uporablja za vse zainteresirane strani. Informacije se lahko po potrebi zahtevajo tudi od industrije Unije.

(14) Organi Turčije, Ljudske republike Kitajske in Egipta bodo o začetku preiskave uradno obveščeni.

(a) **Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco**

(15) Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

(16) Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva ta uredba, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“ ([3]). Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj navedejo razloge svojega zahtevka za zaupno obravnavo.

(17) Če strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 29(2) Uredbe (EU) 2016/1037 priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij.

(18) Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernih virov dokazati, da so pravilne.

(19) Zainteresirane strani so pozvane, da prek spletne strani TRON.tdi (https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil.

Za dostop do povezave TRON.tdi potrebujejo zainteresirane strani račun EU Login. Podrobna navodila za registracijo in uporabo povezave TRON.tdi so na voljo na https://webgate.ec.europa.eu/tron/resources/documents/gettingStarted.pdf.

Če zainteresirane strani uporabijo platformo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf.

Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje in uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:
European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi

E-naslov: TRADE-GFFTU-AC@ec.europa.eu

(b) **Zbiranje informacij in zaslišanja**

(20) Vse zainteresirane strani, vključno z industrijo Unije, uvozniki in vsemi zadevnimi združenji, so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in zagotovijo ustrezna dokazila, pod pogojem, da so predložena v roku iz člena 3(2). Poleg tega lahko Komisija zainteresirane strani zasliši, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

([3]) Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 29 osnovne uredbe in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

(c) **Zahtevki za izvzetje**

(21) V skladu s členom 23(5) osnovne uredbe je lahko uvoz izdelka v preiskavi izvzet iz ukrepov, če pri uvozu ne gre za izogibanje.

(22) Ker do morebitnega izogibanja prihaja zunaj Unije, se v skladu s členom 23(6) osnovne uredbe izvzetja lahko odobrijo proizvajalcem izdelka v preiskavi v Turčiji, ki lahko dokažejo, da ne sodelujejo v praksah izogibanja, kot so opredeljene v členu 23(3) osnovne uredbe. Proizvajalci, ki bi želeli pridobiti izvzetje, se morajo javiti v roku iz člena 3(1) te uredbe. Izvodi vprašalnika za proizvajalce izvoznike v Ljudski republiki Kitajski in Egiptu, obrazec zahtevka za izvzetje za proizvajalce izvoznike v Turčiji in vprašalniki za uvoznike v EU so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2528. Vprašalniki morajo biti predloženi v roku iz člena 3(2) te uredbe.

F. REGISTRACIJA

(23) V skladu s členom 24(5) osnovne uredbe se za uvoz izdelka v preiskavi uvede registracija, da se lahko od datuma uvedbe registracije takega uvoza v ustreznem znesku, ki ne presega dajatve za „vse druge družbe“, naložene v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/776 za Ljudsko republiko Kitajsko oziroma Egipt, obračunajo izravnalne dajatve, če se s preiskavo ugotovi izogibanje.

G. ROKI

(24) Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba določiti roke, v katerih:

— se lahko zainteresirane strani javijo Komisiji, predložijo vprašalnike, pisno predstavijo svoja stališča ali druge informacije, ki jih je treba upoštevati med preiskavo,

— lahko proizvajalci v Turčiji zahtevajo izvzetja iz ukrepov,

— lahko zainteresirane strani pisno zahtevajo zaslišanje pred Komisijo.

(25) Opozoriti je treba, da je uveljavljanje procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se strani javijo v rokih iz člena 3 te uredbe.

H. NESODELOVANJE

(26) Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

(27) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva v skladu s členom 28 osnovne uredbe.

(28) Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

I. ČASOVNI OKVIR PREISKAVE

(29) Preiskava se v skladu s členom 23(4) osnovne uredbe zaključi v devetih mesecih po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

J. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

(30) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obravnavani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]).

(31) Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/.

K. POOBLAŠČENEC ZA ZASLIŠANJE

(32) Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

(33) Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščencu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevek. Tako zaslišanje bi se moralo izvesti le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

(34) Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Kadar so zahtevki za zaslišanje predloženi po ustreznih rokih, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahtevke, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

(35) Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Na podlagi člena 23(4) Uredbe (EU) 2016/1037 se začne preiskava, da se ugotovi, ali uvoz tkanih in/ali šivanih tkanin iz rovinga in/ali preje iz brezkončnih steklenih vlaken, z drugimi elementi ali brez njih, razen izdelkov, ki so impregnirani ali predhodno impregnirani, in razen tkanin z odprto mrežno strukturo z velikostjo celice več kot 1,8 mm po dolžini in širini ter težo več kot 35 g/m^2, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 in ex 7019 90 00, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne (oznake TARIC 7019 39 00 83, 7019 40 00 83, 7019 59 00 83 in 7019 90 00 83), pomeni izogibanje ukrepom, naloženim z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/776.

Člen 2

1. Carinski organi držav članic v skladu s členoma 23(4) in 24(5) Uredbe (EU) 2016/1037 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza iz člena 1 te uredbe.

2. Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

([4]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Člen 3

1. Zainteresirane strani se morajo javiti Komisiji v 15 dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

2. Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, morajo pisno predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike, zahtevke za izvzetje ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh od datuma objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

3. Zainteresirane strani lahko v istem 37-dnevnem roku zaprosijo tudi za zaslišanje pred Komisijo. Za zaslišanja, ki se nanašajo na začetek preiskave, je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/2230

z dne 14. decembra 2021

o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/492 na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta, z uvozom nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne, ter o registraciji takega uvoza

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba) ter zlasti člena 13(3) in člena 14(5) Uredbe,

potem ko je obvestila države članice,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAHTEVEK

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je prejela zahtevek v skladu s členoma 13(3) in 14(5) osnovne uredbe, da razišče morebitno izogibanje protidampinškim ukrepom, uvedenim na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta, ter da uvede registracijo uvoza nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne.

(2) Zahtevek je 3. novembra 2021 vložila družba TECH-FAB Europe e.V.

B. IZDELEK

(3) Izdelek, ki ga zadeva morebitno izogibanje, so tkane in/ali šivane tkanine iz rovinga in/ali preje iz brezkončnih steklenih vlaken, z drugimi elementi ali brez njih, razen izdelkov, ki so impregnirani ali predhodno impregnirani, in razen tkanin z odprto mrežno strukturo z velikostjo celice več kot 1,8 mm po dolžini in širini ter težo več kot 35 g/m^2, na dan začetka veljavnosti Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/492 ([2]) uvrščene pod oznake KN ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 in ex 7019 90 00 (oznake TARIC 7019 39 00 80, 7019 40 00 80, 7019 59 00 80 in 7019 90 00 80) ter s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek). Za ta izdelek se uporabljajo trenutno veljavni ukrepi.

(4) Izdelek v preiskavi je enak izdelku, opredeljenemu v prejšnji uvodni izjavi, ki se trenutno uvršča pod oznake KN ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 in ex 7019 90 00, vendar je poslan iz Turčije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne (oznake TARIC 7019 39 00 83, 7019 40 00 83, 7019 59 00 83 in 7019 90 00 83) (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

C. OBSTOJEČI UKREPI

(5) Trenutno veljavni ukrepi, katerim se domnevno izogiba, so protidampinški ukrepi, uvedeni z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/492 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta (v nadaljnjem besedilu: obstoječi ukrepi) ([3]).

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/492 z dne 1. aprila 2020 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta, UL L 108, 6.4.2020, str. 1.
([3]) UL L 108, 6.4.2020, str. 1.

D. **RAZLOGI**

(6) Zahtevek vsebuje zadostne dokaze, da se obstoječim protidampinškim ukrepom na uvoz zadevnega izdelka izogiba z uvozom izdelka v preiskavi.

(7) Iz dokazov v zahtevku je razvidno naslednje.

(8) Po uvedbi ukrepov za zadevni izdelek se je spremenil vzorec trgovanja, kar zadeva izvoz iz Ljudske republike Kitajske, Egipta in Turčije v Unijo.

(9) Zdi se, da je ta sprememba posledica pošiljanja zadevnega izdelka prek Turčije v Unijo, potem ko se izdelek sestavi v Turčiji. Dokazi kažejo, da take dejavnosti sestavljanja pomenijo izogibanje, saj so se te dejavnosti začele ali znatno povečale od začetka protidampinške preiskave ali tik pred njo. Poleg tega zahtevek vsebuje zadostne dokaze, da deli iz Ljudske republike Kitajske in Egipta predstavljajo 60 % ali več skupne vrednosti sestavljenega izdelka, dodana vrednost, ki jo deli pridobijo med sestavljanjem ali končno izdelavo, pa je nižja od 25 % proizvodnih stroškov.

(10) Dokazi tudi nakazujejo, da so zaradi zgoraj opisanih praks popravljalni učinki obstoječih protidampinških ukrepov na zadevni izdelek oslabljeni v smislu količine in cene. Zdi se, da so bile na trg EU vnesene znatne količine uvoza izdelka v preiskavi. Obstajajo tudi zadostni dokazi, da se izdelek v preiskavi uvaža po škodljivih cenah.

(11) Poleg tega dokazi nakazujejo, da se izdelek v preiskavi proizvaja po dampinških cenah v primerjavi z normalno vrednostjo, ki je bila predhodno določena za zadevni izdelek.

(12) Če se med preiskavo poleg navedenih ugotovijo še druge prakse izogibanja v skladu s členom 13 osnovne uredbe, lahko preiskava zajame tudi te prakse.

E. **POSTOPEK**

(13) Glede na navedeno je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe ter registracijo uvoza izdelka v preiskavi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe.

(14) Za pridobitev informacij, ko si potrebne za to preiskavo, bi morale vse zainteresirane strani čim prej stopiti v stik s Komisijo, najpozneje pa v roku iz člena 3(2) te uredbe. Rok iz člena 3(2) te uredbe se uporablja za vse zainteresirane strani. Informacije se lahko po potrebi zahtevajo tudi od industrije Unije.

(15) Organi Turčije, Ljudske republike Kitajske in Egipta bodo o začetku preiskave uradno obveščeni.

(a) **Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco**

(16) Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

(17) Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva ta uredba, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“ ([4]). Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj navedejo razloge svojega zahtevka za zaupno obravnavo.

(18) Če strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) Uredbe (EU) 2016/1036 priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij.

(19) Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernih virov dokazati, da so pravilne.

(20) Zainteresirane strani so pozvane, da prek spletne strani TRON.tdi (https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil.

Za dostop do povezave TRON.tdi potrebujejo zainteresirane strani račun EU Login. Podrobna navodila za registracijo in uporabo povezave TRON.tdi so na voljo na https://webgate.ec.europa.eu/tron/resources/documents/gettingStarted.pdf.

Če zainteresirane strani uporabijo platformo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf.

Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje in uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:
European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi

E-naslov: TRADE-GFF-AC@ec.europa.eu

(b) **Zbiranje informacij in zaslišanja**

(21) Vse zainteresirane strani, vključno z industrijo Unije, uvozniki in vsemi zadevnimi združenji, so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in zagotovijo ustrezna dokazila, pod pogojem, da so predložena v roku iz člena 3(2). Poleg tega lahko Komisija zainteresirane strani zasliši, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

([4]) Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

(c) **Zahtevki za izvzetje**

(22) V skladu s členom 13(4) osnovne uredbe je lahko uvoz izdelka v preiskavi izvzet iz ukrepov, če pri uvozu ne gre za izogibanje.

(23) Ker do morebitnega izogibanja prihaja zunaj Unije, se v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe izvzetja lahko odobrijo proizvajalcem izdelka v preiskavi v Turčiji, ki lahko dokažejo, da ne sodelujejo v praksah izogibanja, kot so opredeljene v členu 13(1) in (2) osnovne uredbe. Proizvajalci, ki bi želeli pridobiti izvzetje, se morajo javiti v roku iz člena 3(1) te uredbe. Izvodi vprašalnika za proizvajalce izvoznike v Ljudski republiki Kitajski in Egiptu, obrazec zahtevka za izvzetje za proizvajalce izvoznike v Turčiji in vprašalniki za uvoznike v EU so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2527 . Vprašalniki morajo biti predloženi v roku iz člena 3(2) te uredbe.

F. **REGISTRACIJA**

(24) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe se za uvoz izdelka v preiskavi uvede registracija, da se lahko od datuma uvedbe registracije takega uvoza v ustreznem znesku, ki ne presega dajatve za „vse druge družbe“, naložene v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/492 za Ljudsko republiko Kitajsko oziroma Egipt, obračunajo protidampinške dajatve, če se s preiskavo ugotovi izogibanje.

G. **ROKI**

(25) Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba določiti roke, v katerih:

— se lahko zainteresirane strani javijo Komisiji, predložijo vprašalnike, pisno predstavijo svoja stališča ali druge informacije, ki jih je treba upoštevati med preiskavo,

— lahko proizvajalci v Turčiji zahtevajo izvzetja iz ukrepov,

— lahko zainteresirane strani pisno zahtevajo zaslišanje pred Komisijo.

(26) Opozoriti je treba, da je uveljavljanje procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se strani javijo v rokih iz člena 3 te uredbe.

H. **NESODELOVANJE**

(27) Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

(28) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

(29) Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

I. **ČASOVNI OKVIR PREISKAVE**

(30) Preiskava se v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe zaključi v devetih mesecih po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

J. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

(31) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obravnavani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 ([5]).

(32) Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/.

K. POOBLAŠČENEC ZA ZASLIŠANJE

(33) Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

(34) Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščencu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevek. Tako zaslišanje bi se moralo izvesti le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

(35) Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Kadar so zahtevki za zaslišanje predloženi po ustreznih rokih, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahtevke, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

(36) Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Na podlagi člena 13(3) Uredbe (EU) 2016/1036 se začne preiskava, da se ugotovi, ali uvoz tkanih in/ali šivanih tkanin iz rovinga in/ali preje iz brezkončnih steklenih vlaken, z drugimi elementi ali brez njih, razen izdelkov, ki so impregnirani ali predhodno impregnirani, in razen tkanin z odprto mrežno strukturo z velikostjo celice več kot 1,8 mm po dolžini in širini ter težo več kot 35 g/m^2, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 in ex 7019 90 00, poslanih iz Turčije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Turčije ali ne (oznake TARIC 7019 39 00 83, 7019 40 00 83, 7019 59 00 83 in 7019 90 00 83), pomeni izogibanje ukrepom, naloženim z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/492.

Člen 2

1. Carinski organi držav članic v skladu s členoma 13(3) in 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza iz člena 1 te uredbe.

2. Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

([5]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Člen 3

1. Zainteresirane strani se morajo javiti Komisiji v 15 dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

2. Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, morajo pisno predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike, zahtevke za izvzetje ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh od datuma objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

3. Zainteresirane strani lahko v istem 37-dnevnem roku zaprosijo tudi za zaslišanje pred Komisijo. Za zaslišanja, ki se nanašajo na začetek preiskave, je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2021/2231

z dne 9. decembra 2021

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v regionalnem usmerjevalnem odboru prometne skupnosti glede sprejetja proračuna prometne skupnosti za leto 2022

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91 in člena 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pogodbo o ustanovitvi prometne skupnosti (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) je Unija sklenila s Sklepom Sveta (EU) 2019/392 ([1]), veljati pa je začela 1. maja 2019.

(2) Na podlagi člena 35 Pogodbe regionalni usmerjevalni odbor prometne skupnosti (v nadaljnjem besedilu: usmerjevalni odbor) vsako leto sprejme proračun prometne skupnosti. Člen 35 Pogodbe usmerjevalni odbor tudi pooblašča za sprejemanje sklepov, v katerih določi postopek za izvrševanje proračuna.

(3) Usmerjevalni odbor naj bi na srečanju decembra 2021 sprejel sklep o proračunu prometne skupnosti za leto 2022.

(4) Predlagani proračun prometne skupnosti za leto 2022 je potreben za pravilno delovanje organov prometne skupnosti. Krije stroške za človeške vire, potne stroške, opremo IT in programsko opremo ter odhodke iz poslovanja, kot so študije, tehnična pomoč ter organizacija konferenc in srečanj.

(5) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v usmerjevalnem odboru, saj je tak sklep potreben za delovanje stalnega sekretariata prometne skupnosti in bo za Unijo zavezujoč –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v regionalnem usmerjevalnem odboru prometne skupnosti glede proračuna prometne skupnosti za leto 2022, temelji na osnutku sklepa regionalnega usmerjevalnega odbora ([2]).

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

([1]) Sklep Sveta (EU) 2019/392 z dne 4. marca 2019 o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Pogodbe o ustanovitvi prometne skupnosti (UL L 71, 13.3.2019, str. 1).

([2]) Glejte dokument ST 14006/21 na http://register.consilium.europa.eu.

V Bruslju, 9. decembra 2021

Za Svet
predsednik
A. HOJS

SKLEP SVETA (EU) 2021/2232

z dne 14. decembra 2021

o imenovanju članov odbora iz člena 255 Pogodbe o delovanju Evropske unije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 255, drugi odstavek, Pogodbe,

ob upoštevanju pobude predsednika Sodišča z dne 26. oktobra 2021,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 255, prvi odstavek, Pogodbe o delovanju Evropske unije je bil oblikovan odbor, ki da mnenje o ustreznosti kandidatov za opravljanje nalog sodnika in generalnega pravobranilca Sodišča in Splošnega sodišča, preden vlade držav članic imenujejo kandidate (v nadaljnjem besedilu: odbor).

(2) Odbor sestavlja sedem oseb, izbranih med nekdanjimi člani Sodišča in Splošnega sodišča, člani najvišjih nacionalnih sodišč in priznanimi pravniki, od katerih enega predlaga Evropski parlament.

(3) Upoštevati je treba uravnoteženost sestave odbora, zlasti glede geografskega vidika in glede zastopanosti pravnih sistemov držav članic.

(4) Zato bi bilo treba imenovati člane in predsednika odbora –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za člane odbora iz člena 255 Pogodbe o delovanju Evropske unije se za obdobje štirih let, in sicer od 1. marca 2022, imenujejo:

Allan ROSAS, predsednik

Frank CLARKE

Julia LAFFRANQUE

Maria Eugénia MARTINS DE NAZARÉ RIBEIRO

Barbara POŘÍZKOVÁ

Silvana SCIARRA

Vassilios SKOURIS

Člen 2

Ta sklep začne veljati 1. marca 2022.

V Bruslju, 14. decembra 2021

Za Svet
predsednik
G. DOVŽAN

SKLEP KOMISIJE (EU) 2021/2233

z dne 14. decembra 2021

o odobritvi, v imenu Evropske unije, sprememb prilog 10-A in 10-B k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur

(notificirano pod dokumentarno številko C(2021) 8893)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (EU) 2019/1875 z dne 8. novembra 2019 o sklenitvi Sporazuma, v imenu Evropske unije, o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur ([1]) ter zlasti člena 3 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 21. novembra 2019.

(2) Člen 16.1 Sporazuma ustanavlja Odbor za trgovino, ki lahko med drugim upošteva spremembe k Sporazumu ali spremeni določbe Sporazuma v primerih, ki so jasno določeni v Sporazumu.

(3) Člen 10.17(3) Sporazuma določa, da Odbor za trgovino sprejme sklep v zvezi z vključitvijo imen iz Priloge 10-A k Sporazumu (Seznam imen, ki se uporabljajo za zaščito kot geografske označbe na ozemlju pogodbenic) na seznam iz Priloge 10-B k Sporazumu (Zaščitene geografske označbe) takoj, ko je to mogoče, potem ko so bili zaključeni postopki za zaščito geografskih označb.

(4) Člen 10.18 Sporazuma določa, da se pogodbenici strinjata glede možnosti spremembe seznama geografskih označb za vina, žgane pijače, kmetijske proizvode in živila iz Priloge 10-B, ki jih morata posamezni pogodbenici zaščititi.

(5) Republika Singapur je na svojem ozemlju zaključila postopek za zaščito dveh imen („Bardolino Superiore“, „Tiroler Speck“) iz Priloge 10-A k Sporazumu, ki sta se uporabljali za zaščito kot geografski označbi Unije.

(6) Republika Singapur je na svojem ozemlju zaključila postopek za zaščito enega imena („Saint-Emilion Grand Cru“), ki ni bilo navedeno v Prilogi 10-A k Sporazumu in se je uporabljalo za zaščito kot geografska označba Unije.

(7) Po izstopu Združenega kraljestva iz Unije s 1. januarjem 2021 bi bilo treba ime „Scotch Whisky“ črtati s seznama imen v Prilogi 10-B k Sporazumu v skladu s členom 10.18 k navedenemu sporazumu.

(8) Ime „Polish Cherry“ v Uniji ni več zaščiteno in bi ga bilo treba črtati iz Priloge 10-A k Sporazumu.

(9) Zato bi bilo treba prilogi 10-A in 10-B k Sporazumu spremeniti tako, da bi se tri navedena dodatna imena kot zaščitene geografske označbe Unije vključila na seznam iz Priloge 10-B, dve navedeni imeni pa bi se črtali iz Priloge 10-A. Prav tako bi bilo treba iz Priloge 10-B oziroma Priloge 10-A črtati imeni „Scotch Whisky“ in „Polish Cherry“, kot je določeno v priloženem osnutku sklepa Odbora za trgovino, spremembe pa bi bilo treba odobriti v imenu Unije.

(10) Da bi bile obveznosti iz člena 10.17(3) in člena 10.18 Sporazuma izpolnjene takoj, ko je to mogoče, je primerno, da ta sklep začne veljati dan po njegovi objavi –

([1]) Sklep Sveta (EU) 2019/1875 z dne 8. novembra 2019 o sklenitvi Sporazuma, v imenu Evropske unije, o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur (UL L 294, 14.11.2019, str. 1).

SKLENILA:

Člen 1

Spremembe prilog 10-A in 10-B k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur iz osnutka sklepa Odbora za trgovino se odobrijo v imenu Evropske unije.

Osnutek sklepa Odbora za trgovino je v Prilogi k temu sklepu.

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na prvem sestanku Odbora za trgovino, temelji na tem osnutku sklepa. Predstavniki Evropske unije v Odboru za trgovino se lahko o manjših spremembah osnutka sklepa Odbora za trgovino dogovorijo brez dodatnega sklepa Komisije.

Člen 2

Predstavniki Evropske unije v Odboru za trgovino so pooblaščeni, da v imenu Evropske unije sprejmejo sklep navedenega odbora.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Sklep Odbora za trgovino se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 14. decembra 2021

Za Komisijo
Janusz WOJCIECHOWSKI
član Komisije

PRILOGA

„OSNUTEK SKLEPA ŠT. X/2021 ODBORA ZA TRGOVINO EU-SINGAPUR

z dne [datum]

o spremembi prilog 10-A in 10-B k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur

ODBOR ZA TRGOVINO JE –

ob upoštevanju Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur ter zlasti člena 10.17(3) in člena 10.18 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 21. novembra 2019.

(2) Člen 10.17(3) Sporazuma določa, da Odbor za trgovino sprejme sklep v zvezi z vključitvijo imen iz Priloge 10-A k Sporazumu (Seznam imen, ki se uporabljajo za zaščito kot geografske označbe na ozemlju pogodbenic) na seznam iz Priloge 10-B k Sporazumu (Zaščitene geografske označbe) takoj, ko je to mogoče, potem ko so bili zaključeni postopki za zaščito geografskih označb.

(3) Člen 10.18 Sporazuma določa, da se pogodbenici strinjata glede možnosti spremembe seznama geografskih označb za vina, žgane pijače, kmetijske proizvode in živila iz Priloge 10-B, ki jih morata posamezni pogodbenici zaščititi.

(4) Republika Singapur je na svojem ozemlju zaključila postopek za zaščito dveh imen („Bardolino Superiore“, „Tiroler Speck“) iz Priloge 10-A k Sporazumu, ki sta se uporabljali za zaščito kot geografski označbi Unije.

(5) Republika Singapur je na svojem ozemlju zaključila postopek za zaščito enega imena („Saint-Emilion Grand Cru“), ki ni bilo navedeno v Prilogi 10-A k Sporazumu in se je uporabljalo za zaščito kot geografska označba Unije.

(6) V skladu s členom 10.18 Sporazuma in po izstopu Združenega kraljestva iz Unije s 1. januarjem 2021 bi bilo treba ime „Scotch Whisky“ črtati s seznama imen v Prilogi 10-B k Sporazumu.

(7) Ime „Polish Cherry“ v Uniji ni več zaščiteno in bi ga bilo treba črtati iz Priloge 10-A k Sporazumu.

(8) Zato bi bilo treba prilogi 10-A in 10-B k Sporazumu spremeniti tako, da bi se tri navedena dodatna imena kot zaščitene geografske označbe Unije vključila na seznam iz Priloge 10-B, dve navedeni imeni pa bi se črtali iz Priloge 10-A. Imeni „Scotch Whisky“ in „Polish Cherry“ bi bilo treba črtati iz Priloge 10-B oziroma Priloge 10-A –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Prilogi 10-A in 10-B k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur se nadomestita z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.“

PRILOGA

„PRILOGA 10-A

SEZNAM IMEN, KI SE UPORABLJAJO ZA ZAŠČITO KOT GEOGRAFSKE OZNAČBE NA OZEMLJU POGODBENIC

ODDELEK A

Geografske označbe Unije

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ([1])
1.	Češka republika	Budějovické pivo	Piva
2.	Češka republika	Budějovický měšťanský var	Piva
3.	Nemčija	Mittelrhein	Vino
4.	Nemčija	Rheinhessen	Vino
5.	Nemčija	Rheingau	Vino
6.	Nemčija	Mosel	Vino
7.	Nemčija	Franken	Vino
8.	Nemčija	Bayerisches Bier	Piva
9.	Nemčija	Hopfen aus der Hallertau	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – hmelj
10.	Nemčija	Schwarzwälder Schinken	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
11.	Nemčija	Bremer Klaben	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki
12.	Grčija	Ρετσίνα Αττικής (Retsina of Attiki)	Vino
13.	Grčija	Σάμος (Samos)	Vino
14.	Španija	Utiel-requena	Vino
15.	Španija	Pacharán Navarro	Žgane pijače
16.	Španija	Sierra Mágina	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
17.	Španija	Aceite del Baix Ebre-Montsía / Oli del Baix Ebre-Montsía	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
18.	Španija	Aceite del Bajo Aragón	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
19.	Španija	Antequera	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
20.	Španija	Priego de Córdoba	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
21.	Španija	Sierra de Cadiz	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
22.	Španija	Sierra de Segura	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
23.	Španija	Sierra de Cazorla	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ([1])
24.	Španija	Siurana	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
25.	Španija	Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
26.	Španija	Estepa	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
27.	Španija	Guijuelo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
28.	Španija	Jamón de Teruel	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
29.	Španija	Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – klobase
30.	Španija	Mahón-Menorca	Sir
31.	Španija	Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – agrumi
32.	Španija	Jijona	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki – nugat
33.	Španija	Turrón de Alicante	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki
34.	Španija	Azafrán de la Mancha	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – žafran
35.	Francija	Moselle	Vino
36.	Francija	Alsace	Vino
37.	Italija	Pecorino Sardo	Sir
38.	Italija	Cappero di Pantelleria	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
39.	Italija	Kiwi Latina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
40.	Italija	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
41.	Italija	Pesca e nettarina di Romagna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
42.	Italija	Pomodoro di Pachino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
43.	Italija	Dolcetto d'Alba	Vino
44.	Italija	Campania	Vino
45.	Italija	Veneto	Vino
46.	Avstrija	Steirischer Kren	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
47.	Poljska	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass	Žgane pijače

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ([1])
48.	Portugalska	Bairrada	Vino
49.	Portugalska	Alentejo	Vino
50.	Romunija	Cotnari	Vino
51.	Romunija	Coteşti	Vino
52.	Romunija	Panciu	Vino
53.	Romunija	Recaş	Vino
54.	Romunija	Odobeşti	Vino
55.	Slovaška	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Vino

([1]) V skladu z razvrstitvijo geografskih označb, zajeto v Uredbi (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta| z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ter določeno v Prilogi XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.

ODDELEK B

Geografske označbe Singapurja

PRILOGA 10-B

ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE

ODDELEK A

Geografske označbe Unije

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ([1])
1.	Ciper	Κουμανδαρία / Commandaria	Vino
2.	Ciper	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	Žgane pijače
3.	Češka republika	České pivo	Piva
4.	Češka republika	Českobudějovické pivo	Piva
5.	Češka republika	Žatecký chmel	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – hmelj
6.	Nemčija	Korn / Kornbrand ([2])	Žgane pijače
7.	Nemčija	Münchener Bier	Piva
8.	Nemčija	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – klobase
9.	Nemčija	Aachener Printen	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki
10.	Nemčija	Nürnberger Lebkuchen	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki
11.	Nemčija	Lübecker Marzipan	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ([1])
12.	Danska	Danablu	Sir
13.	Irska	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	Žgane pijače
14.	Irska	Irish cream	Žgane pijače
15.	Grčija	Ούζο / Ouzo ([3])	Žgane pijače
16.	Grčija	Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – namizne oljke
17.	Grčija	Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou	Naravne gume in smole – žvečilni gumi
18.	Grčija	Φέτα / Feta	Sir
19.	Španija	Málaga	Vino
20.	Španija	Rioja	Vino
21.	Španija	Jerez / Xérès / Sherry / Jerez-Xérès-Sherry	Vino
22.	Španija	Manzanilla – Sanlúcar de Barrameda / Manzanilla	Vino
23.	Španija	La Mancha	Vino
24.	Španija	Cava	Vino
25.	Španija	Navarra	Vino
26.	Španija	Valencia	Vino
27.	Španija	Somontano	Vino
28.	Španija	Ribera del Duero	Vino
29.	Španija	Penedès	Vino
30.	Španija	Bierzo	Vino
31.	Španija	Empordà	Vino
32.	Španija	Priorat	Vino
33.	Španija	Rueda	Vino
34.	Španija	Rías Baixas	Vino
35.	Španija	Jumilla	Vino
36.	Španija	Toro	Vino
37.	Španija	Valdepeñas	Vino
38.	Španija	Cataluña / Catalunya	Vino
39.	Španija	Alicante	Vino
40.	Španija	Brandy de Jerez	Žgane pijače
41.	Španija	Baena	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
42.	Španija	Les Garrigues	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ([1])
43.	Španija	Jabugo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
44.	Španija	Queso Manchego	Sir
45.	Francija	Beaujolais	Vino
46.	Francija	Bordeaux	Vino
47.	Francija	Bourgogne	Vino
48.	Francija	Chablis	Vino
49.	Francija	Champagne	Vino
50.	Francija	Graves	Vino
51.	Francija	Médoc	Vino
52.	Francija	Saint-Emilion	Vino
53.	Francija	Sauternes	Vino
54.	Francija	Haut-Médoc	Vino
55.	Francija	Côtes du Rhône	Vino
56.	Francija	Languedoc / Coteaux du Languedoc	Vino
57.	Francija	Côtes du Roussillon	Vino
58.	Francija	Châteauneuf-du-Pape	Vino
59.	Francija	Côtes de Provence	Vino
60.	Francija	Margaux	Vino
61.	Francija	Touraine	Vino
62.	Francija	Anjou	Vino
63.	Francija	Pays d'Oc	Vino
64.	Francija	Val de Loire	Vino
65.	Francija	Cognac	Žgane pijače
66.	Francija	Armagnac	Žgane pijače
67.	Francija	Calvados	Žgane pijače
68.	Francija	Comté	Sir
69.	Francija	Reblochon / Reblochon de Savoie	Sir
70.	Francija	Roquefort	Sir
71.	Francija	Camembert de Normandie	Sir
72.	Francija	Brie de Meaux	Sir
73.	Francija	Emmental de Savoie	Sir
74.	Francija	Pruneaux d'Agen	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – suhe kuhane slive
75.	Francija	Huîtres de Marennes Oléron	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – ostrige

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka [1]
76.	Francija	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – race
77.	Francija	Jambon de Bayonne	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
78.	Francija	Huile d'olive de Haute-Provence	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
79.	Francija	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Eterična olja – sivka
80.	Francija	Saint-Emilion Grand Cru	Vino
81.	Italija	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – omake
82.	Italija	Aceto Balsamico di Modena	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – omake
83.	Italija	Cotechino Modena	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
84.	Italija	Zampone Modena	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
85.	Italija	Bresaola della Valtellina	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
86.	Italija	Mortadella Bologna	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
87.	Italija	Prosciutto di Parma	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
88.	Italija	Prosciutto di San Daniele	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
89.	Italija	Prosciutto Toscano	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
90.	Italija	Provolone Valpadana	Sir
91.	Italija	Taleggio	Sir
92.	Italija	Asiago	Sir
93.	Italija	Fontina	Sir
94.	Italija	Gorgonzola	Sir
95.	Italija	Grana Padano	Sir
96.	Italija	Mozzarella di Bufala Campana	Sir
97.	Italija	Parmigiano Reggiano	Sir
98.	Italija	Pecorino Romano	Sir
99.	Italija	Pecorino Toscano	Sir
100.	Italija	Arancia Rossa di Sicilia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ([1])
101.	Italija	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
102.	Italija	Grappa	Žgane pijače
103.	Italija	Chianti	Vino
104.	Italija	Marsala	Vino
105.	Italija	Asti	Vino
106.	Italija	Barbaresco	Vino
107.	Italija	Barólo	Vino
108.	Italija	Acqui / Brachetto d'Acqui	Vino
109.	Italija	Brunello di Montalcino	Vino
110.	Italija	Vino nobile di Montepulciano	Vino
111.	Italija	Bolgheri Sassicaia	Vino
112.	Italija	Franciacorta	Vino
113.	Italija	Lambrusco di Sorbara	Vino
114.	Italija	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Vino
115.	Italija	Montepulciano d'Abruzzo	Vino
116.	Italija	Soave	Vino
117.	Italija	Sicilia	Vino
118.	Italija	Toscano / Toscana	Vino
119.	Italija	Conegliano – Prosecco / Conegliano Valdobbiadene – Prosecco / Valdobbiadene – Prosecco	Vino
120.	Italija	Bardolino Superiore	Vino
121.	Avstrija	Tiroler Speck	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
122.	Madžarska	Tokaj / Tokaji	Vino
123.	Madžarska	Törkölypálinka	Žgane pijače
124.	Madžarska	Pálinka	Žgane pijače
125.	Madžarska	Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
126.	Avstrija	Jägertee / Jagertee / Jagatee	Žgane pijače
127.	Avstrija	Inländerrum	Žgane pijače
128.	Poljska	Polska Wódka / Polish Vodka	Žgane pijače
129.	Portugalska	Queijo S. Jorge	Sir

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka [1]
130.	Portugalska	Madeira / Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madeira Wine / Madeira Wein / Madera / Vino di Madera / Madeira Wijn	Vino
131.	Portugalska	Porto / vinho do Porto / Port / Port Wine / vin de Porto / Oporto / Portvin / Portwein / Portwijn	Vino
132.	Portugalska	Douro	Vino
133.	Portugalska	Dão	Vino
134.	Portugalska	Vinho Verde	Vino
135.	Romunija	Dealu Mare	Vino
136.	Romunija	Murfatlar	Vino
137.	Romunija	Târnave	Vino
138.	Finska	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	Žgane pijače
139.	Finska	Suomalainen Marjalikööri /Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frutlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	Žgane pijače
140.	Švedska	Svensk Vodka / Swedish Vodka	Žgane pijače

[1] V skladu z razvrstitvijo geografskih označb, zajeto v Uredbi (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ter določeno v Prilogi XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.

[2] Proizvodi iz Nemčije, Avstrije in Belgije (nemško govoreča skupnost).

[3] Proizvod Grčije ali Cipra.

ODDELEK B

Geografske označbe Singapurja“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)

Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL